大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
第二萬四千二百五十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張　零售港幣一毫
香港□□印務有限公司承印

毛主席語錄

我們的方針要放在什麼基點上？放在自己力量的基點上，叫做自力更生。

中秘會談紀要在利馬簽字
雙方盡力促進和擴大貿易
秘魯貿易代表團將應邀訪華商談互設商務辦公室
我支持秘維護領海主權　雙方讚揚會談合作精神

【新華社北京十三日電】中華人民共和國對外貿易部副部長周化民和秘魯共和國外交部秘書長卡洛斯・加西亞・貝多亞會談紀要簽字儀式四月二十八日在秘魯首都利馬舉行。周化民副部長和卡洛斯・加西亞・貝多亞秘書長分別代表中國方面和秘魯方面在會談紀要上簽了字。秘魯外交部長埃德加多・梅爾卡多・哈林出席了簽字儀式。梅爾卡多部長、加西亞秘書長和周化民副部長分別講了話，祝賀會談紀要的簽字。簽字儀式是在熱烈友好的氣氛中進行的。

會談紀要全文如下：

中華人民共和國對外貿易部副部長周化民先生閣下，應秘魯外交部邀請訪問了利馬。訪問期間，雙方於一九七一年四月二十二日至四月二十八日進行了旨在促進中華人民共和國和秘魯之間貿易交流可能性的會談。會談表現了雙方的共同願望：在平等、尊重、互惠和互利的精神下發展貿易關係，爲加強兩國人民友誼做出貢獻。

會談中，雙方表示願意盡最大努力來促進和擴大貿易，並對在本紀要附表甲和附表乙所列的各自出產的商品在進口和出口方面相互提供必要的方便，但並不妨礙用今後協議中的產品擴大上述貨單。

雙方還表示願意在進出口上述商品方面，以及海關關稅、其他捐稅和海關程序方面相互給予最惠國待遇。但是雙方同意這一義務不適用於任何一方給予或可能給予鄰國的利益、特惠和豁免，及任何一方在執行一體化區域性和小區域性協議時已給予或將來可能給予的任何特別利益或免稅。

雙方還確定：雙方的商船在進出和停留對方港口期間，在港務規章和港口業務方面應享受該國按法律給予懸掛第三國國旗船隻的最優惠條件。但是，此項規定不適用於沿海航行和在各自規定的領海管轄範圍內的各種捕魚活動，也不適用爲了保護和發展本國商船而做出的特殊規定。

雙方還同意，雙方之間商品的交換將由中華人民共和國的國營貿易公司和秘魯國營貿易機構或從事秘魯對外貿易的法人或自然人進行。

秘魯外交部高興地接受了中華人民共和國對外貿易部副部長周化民先生閣下提出的派遣一個秘魯貿易代表團前往中國訪問的邀請，以便繼續在利馬開始的會談，爲促進和具體實現經常貿易往來，爲可能在雙方國家內設立商務辦公室，建立適合的程序。

關於海洋權問題，雙方重申，作爲國際政策的共同原則，沿海國家有權支配其沿岸海域、海底和海底下層的自然資源，以促進其人民的發展和福利，因而沿海國家也有權根據各自地理條件和合理利用上述資源的需要來規定其領海主權和管轄權範圍。

對此，副部長先生閣下再一次表示，中華人民共和國支持秘魯和其他拉美國家在區域和國際性會議上，爲重申其對二百浬海域行使主權權利和在海上建立更公正、現實和持久的國際秩序所一致採取的行動。

最後，周化民閣下表示，中華人民共和國對秘魯海上勞動者和企業人士所進行的努力感到欽佩和同情，他們在二百浬內得到政府的保護下，使秘魯成爲捕魚總噸世界第一的水產國家，從而爲國家的普遍發展和提高人民生活水平做出貢獻。

在商談結束的時候，雙方特別指出商談中表現出的熱誠和合作的精神，這種精神同團結中華人民共和國和秘魯兩國人民的悠久的商貿的友誼是一致的。

本紀要確認上述各點，於一九七一年四月二十八日在利馬簽訂，用中文和西班牙文寫成，共兩份。

中華人民共和國對外貿易部副部長
周化民

秘魯外交部秘書長
卡洛斯・加西亞・貝多亞

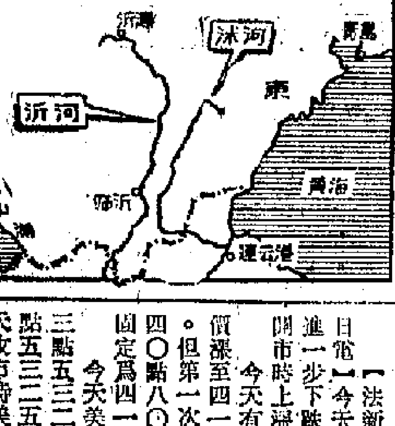
千百年來爲害魯南蘇北的兩大「兇龍」
沂河沭河已被馴服
下游兩岸一千萬畝農田遇旱有水遇澇排水
十幾年來投入六億多個勞動日，做了五億六千六百萬立方米土石方工程，築起千餘水庫，兩萬塘壩。過去該區年年向國家要糧，現在每年向國家提供五億斤商品糧

【新華社濟南十四日電】山東省臨沂地區的廣大羣衆，在毛主席關於「一定要把淮河修好」的偉大號召指引下，發揚愚公移山的革命精神，自力更生，艱苦奮鬥，大力治理沂河、沭河。千百年來一直爲害魯南、蘇北廣大地區的沂、沭河，經過治理，今天已經變成了遇旱有水、遇澇排水的兩條利渠，它既能排除下游五百多萬畝農田的澇，又能灌溉兩岸四百多萬畝旱季作物和稻田。由於治理了沂河、沭河，再加上大搞農田水利基本建設，臨沂地區的糧食和油料作物產量有了顯著提高。過去，這個地區每年都需要國家調進幾億斤糧食，最近每年都向國家提供四、五億斤商品糧。

沂河和沭河都發源於沂蒙山區，是淮河水系的兩條重要河流。它在山東臨沂地區的流域面積有十一個縣，達兩萬多平方公里。解放以前，由於反動統治階級壓在人民的頭上，這兩條河流的堤壩年久失修，每到汛期山洪暴發，在中下游經常泛濫成災，嚴重地危害着當地的農業生產和人民的生命安全。當時，沿岸人民把沂、沭河的洪水，比做兩頭兇龍，怕它，恨它，又想制服它。

全國解放以後，臨沂地區的人民，在共產黨和毛主席領導下，翻身做了主人。他們背上乾糧，帶着工具，同蘇北民工一起，投入導沭整沂的工程。一九五一年，毛主席發出了「一定要把淮河修好」的偉大號召，更加鼓舞了沂、沭河流域人民戰勝水害發展生產的鬥志。他們發揚自力更生的革命精神，連續奮戰三年，在近二百里的山嶺岩層中，開挖了新河道，爲沂、沭河的洪水打開了新的入海通路，同時，還做了加高培厚沿河堤壩等其他治河工程，保證導沭整沂工程勝利竣工。從此，汛期沂河洪水的一部分和沭河洪水的大部，都順着新河道直流入海，大大減輕了下游的洪澇威脅。

毛主席的光輝批示，給臨沂地區八百萬人民增添了無窮的力量。從那時起，山區、平原各社隊都以厲家寨爲榜樣，掀起了治山治水的新高潮。他們冒着冰雪嚴寒，頂着烈日酷暑，整天「挖山不止」，十幾年投入大約六億多個勞動日，做了五億六千六百萬立方米的土石方工程，使沂、沭河流域的山山水水發生了巨大的變化。在上中游的山區，共建成四十座大、中型水庫和一千多座小型水庫，以及兩萬多座塘壩，整個沂蒙山區形成了一個星羅棋布的水庫羣。同時，還大力植樹造林，整修了大量的水土保持工程，水土流失面已控制百分之七十以上；在下游平原、澇窪地區，已經建成初步的排水系統，結合改種水稻和整修台田、條田，使幾百萬畝農田免除水澇災害；在河流兩岸，由於興修了灌溉設施，上中游水庫的水就通過沂、沭河這兩條大幹渠，灌溉着沿岸四百多萬畝農田。



魯南蘇北地區沂河沭河示意圖

意大使向董副主席遞國書

【新華社北京十四日電】意大利共和國首任駐中華人民共和國特命全權大使福爾科・特拉巴利，今天向中華人民共和國副主席董必武遞交了國書。

遞交國書時，我國外交部代部長姬鵬飛在場。

遞交國書時，意大利駐中國大使館公使銜參贊斯蒂沃和其他外交官員也在場。

西方貨幣不穩定影響下
黃金續漲美元跌
金價維持年來高水平每安士四一元半

【美聯社十四日倫敦電】倫敦黃金市場的自由價格黃金，今天繼續搶手。

金價仍企在十八個月前的高水平，這表明貨幣在外匯市場上的翻動仍不穩定。若干投資者購買黃金，是藉此逃避目前的金融混亂，以確保他們的鈔票的安全。

【法新社倫敦十四日電】今天倫敦的美元進一步下跌。金價則在開市時上漲之後回跌。

今天有一個時候金價漲至四一點五〇美元。但第一次的牌價跌至四〇點八〇美元，下午固定爲四一・二〇美元。

今天美元的兌價爲三點五三二五馬克和三點五三二五荷盾，而昨天收市時美元的兌價爲三點五四五馬克和三點五四三七五荷盾。英鎊兌美鈔的兌價也從昨天的二點四一八四跌至目前的二點四一八六五。

法蘭克福市場的美元兌價也下降爲三點五二七五馬克，昨天爲三點五三八八馬克，比官方的三點六六馬克低了百分之三點六。

【美聯社西德杜塞爾多夫十四日電】正當人們對昨天莫勒（西德財長）辭職可能帶來的影響感到緊張之際，今天外匯市場上的美元呈現下跌。

開市時一美元兌三點五三七〇馬克，昨天是三點五四四〇馬克。開市後立即跌至三點五三〇〇馬克。

英鎊開市後，同樣下跌。

日本掀起美元拋風
昨天拋出量逾一億
壟斷集團不贊成將日圓立即升值

【法新社東京十四日電】日本經濟團體聯合會（「經團聯」）——日本最有力的經濟組織——今天在理事會議上通過一個委員會提出的報告。報告指出，日圓升值將給日本帶來經濟恐慌。

這份報告是由日本的最大外匯銀行、東京銀行行長竹內一郎爲首的一個委員會擬訂的，並由長期貸款銀行總裁宮崎一男提出。

報告說，鑒於日本不斷積聚外匯，國外要求日本將日圓升值的壓力愈來愈大，但是日圓現時的任何升值都肯定地會導致一場經濟恐慌，因爲目前經濟蕭條的情況正普遍存在。

【路透社東京十四日電】今天，美元再度在日本外匯市場大量拋出。這一次是由於各貿易公司試圖保護它們自己，對付日圓升值。

當地銀行人士說，今天總共有一億〇六百萬美元售給日本銀行，換取日圓，通常市場的交易數量約爲兩千萬美元。

日本銀行在一美元兌三五七點三五日圓時支持美元，這個行情與官價三五七點三〇日圓接近。

當地銀行人士說，日本貿易公司拋售的美元，是它們提前清算它們的出口合同得來的。

這些人士說，另一方面，貿易公司對於在期貨外匯市場彌補它們的進口合同再次感到遲疑。

期貨美元交易極有限。美元的貼現再增加至百分之五，昨天是百分之三點五〇到百分之四。

日本失業人數
上年度六十萬

【美聯社東京十四日電】日本首相辦公室今天說，一九七〇財政年度，日本總共有六十一萬人失業，比一九六九財政年度的失業人數超出四萬人。

與此同時，日本銀行公布，日本四月份的批發價指數，以一九六五年一百作基數，上升了百分之零點三，爲一〇一點八。這是六個月來的首次上升。

美國兩教授抵北京

【新華社北京十三日電】美國植物生理學家阿瑟・高爾斯頓教授和微生物學家伊桑・西格納教授，在訪問了越南民主共和國後，應邀前來我國訪問，於今天乘火車到達北京。

中國科學院、中國旅行遊覽事業管理局等有關部門負責人和科學工作者張雨、朱永行、許忠敏、商振寰、李正理等前往車站歡迎。

法教授夫婦離京
到外地參觀訪問

【新華社北京十四日電】法國植物生理學家蘇岡教授和夫人，結束了在北京的友好訪問，於今天上午乘飛機離開北京去外地參觀訪問。

中國科學院有關單位負責人和科學工作者前往機場歡送。

美股市略下跌

【美聯社紐約十四日電】紐約股票市場今天在交投疲憊中波動，道瓊斯三十種工業股票平均數在頭半小時中下跌一點〇五，跌至九二五點九。

夏季
九折大優待
由五月七日至六月六日止
新中華國貨公司
灣仔莊士敦道141—147號
電話：732215—8號

夏季
SALE
大減價
一般商品
九折優待
中僑國貨公司

大華國貨公司
夏季大減價
特優九折
特別精品除外
新到1971年新款
夏令服裝・泳衣・面料・夏被・恤
毛毯・蓆墊・毛巾被・涼鞋
綢布・呢絨衣料・電風扇

黎筍同志等訪問韶山後乘專機抵廣州受到歡迎

劉興元丁盛孔石泉任思忠陳郁等到機場迎接

【新華社廣州十三日電】越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍同志和由他率領的越南勞動黨代表團，在中共中央政治局委員、中國人民解放軍副總參謀長邱會作同志，中共中央委員、中共中央對外聯絡部部長耿飈同志陪同下，今天下午乘專機從長沙到達廣州。

代表團團員是：越南勞動黨中央委員、中央宣傳部副部長、政府文化部副部長何輝甲同志。

越南民主共和國駐中國大使吳船同志隨同代表團到達廣州。

廣州部隊和省革委舉行晚會 熱烈歡迎越南勞動黨代表團

前往機場熱烈歡迎越南戰友的有：中共中央委員、中國人民解放軍廣州部隊政治委員、中共廣東省委第一書記、廣東省革命委員會主任劉興元同志，中共中央委員、廣州部隊司令員、中共廣東省委書記丁盛同志，中共中央委員、廣州部隊政治委員、中共廣東省委書記、廣東省革命委員會第一副主任孔石泉同志，中共中央委員、廣州部隊政治部主任任思忠同志，中共中央委員、中共廣東省委書記、廣東省革命委員會副主任陳郁同志，中共中央委員、廣東省革命委員會副主任邱國光同志，中共中央候補委員、廣州部隊副司令員、廣東省革命委員會副主任、中共廣州市委第一書記、廣州市革命委員會主任焦林義同志，中共中央候補委員、中共廣州市委第二書記、廣州市革命委員會副主任焦林義同志，廣州部隊政治部主任甲鳳德同志，廣州部隊副司令員王猛同志，廣東省革命委員會副主任梁秀珍同志，廣東省軍區政委、廣東省革命委員會副主任鄧克之同志等。

到機場歡迎的還有：越南民主共和國駐廣州總領事館領事陳文通同志、副領事黎邦柏同志，正在廣州參觀訪問的越南民主共和國駐中國大使館的外交官員，越南南方共和駐中國大使館的外交官員，正在廣州參觀訪問的柬埔寨王國駐中國大使館官員……

今天晚上，中國人民解放軍廣州部隊、廣東省革命委員會舉行文藝晚會，熱烈歡迎黎筍同志和由他率領的越南勞動黨代表團全體同志。

【新華社長沙十三日電】越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍同志和由他率領的越南勞動黨代表團，十二日專程到我國人民的偉大領袖毛主席的故鄉——韶山訪問，受到韶山區革命委員會負責人和韶山軍民的熱烈歡迎。

黎筍同志等越南戰友在韶山參觀了毛主席故居和毛主席舊居陳列館，觀看了越南人民的偉大領袖胡志明主席一九六一年訪問長沙時，贈送給韶山人民的珍貴禮物；毛主席同胡主席親切會見的銅板照片。黎筍同志等越南戰友在毛主席舊居前合影留念。

今天上午，越南同志在長沙參觀了中國人民的偉大領袖毛主席早期革命活動紀念地——湖南省第一師範學校和中共湘區委員會舊址清水塘。越南戰友所到之處，受到了廣大革命群眾的熱烈歡迎。

中共湖南省委在韶山舉行宴會 卜占亞黎筍同志先後發表講話

中共湖南省委在韶山舉行宴會，熱烈歡迎黎筍同志和由他率領的越南勞動黨代表團全體同志。

越南民主共和國駐中國大使吳船同志，隨同代表團訪問韶山，並出席了宴會。

陪同越南勞動黨代表團到韶山訪問的中共中央政治局委員、中國人民解放軍副總參謀長邱會作同志，中共中央委員、中共中央對外聯絡部部長耿飈同志，中國人民解放軍廣州部隊副政委兼湖南省軍區第一政委、中共湖南省委副書記、湖南省革命委員會副主任卜占亞同志，中共湖南省委書記、湖南省革命委員會副主任、湖南省軍區司令員楊大易同志，中共湖南省委常委、湖南省革命委員會副主任李振軍同志，中共湖南省委常委、湖南省革命委員會常委羅秋月同志，中共長沙市委第一書記、長沙市革命委員會主任吳林同志等，出席了宴會。

卜占亞同志和黎筍同志先後在宴會上發表了熱情洋溢的講話，熱烈讚頌中越兩黨和兩國人民在長期反對帝國主義的共同鬥爭中建立起來的「同志加兄弟」的戰鬥友誼萬古長青。

十二日晚上，中共湖南省委舉行歡迎黎筍同志等越南戰友，在韶山舉行了文藝晚會。

黎筍第一書記率越南黨代表團在韶山

越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍同志和由他率領的越南勞動黨代表團，五月十二日訪問了毛主席的故鄉韶山。圖為黎筍同志和由他率領的越南勞動黨代表團成員在毛主席故居前，卜占亞、楊大易同志陪同。【新華社圖片】

前進在光輝的「五・七」大道上

——「光輝的『五・七指示』萬歲」展覽巡禮

「解放軍報」記者　新華社記者

特稿

在偉大領袖毛主席發出「五・七指示」五周年的日子裏，「光輝的『五・七指示』萬歲」展覽在北京開幕了。我們沿着中國人民革命軍事博物館的大理石階梯，走進展覽館序館。迎面牆上，是金光四射的毛主席「五・七指示」。幾天來，成千上萬的觀衆懷着激動的心情來到這裏，通過參觀，領會學習這一偉大文獻，從中吸取巨大的精神力量。

展覽館二十多個展室，上萬件展品生動地反映了我軍五年來貫徹執行「五・七指示」的巨大成就，展示了廣大指戰員為把我軍建設成毛澤東思想大學校所作的更好面貌所前進的革命精神。

陽光雨露育新人

一九六六年五月七日，毛主席在給林彪副主席的一封信中指出，軍隊應該是一個大學校。

五年來，我軍各部隊堅定貫徹執行「五・七指示」，始終把「學政治」、「批判資產階級」放在第一位。廣大指戰員在三大革命鬥爭實踐中，認真學習馬克思列寧主義、毛澤東思想，批判修正主義，批判資產階級思想，不斷提高執行和捍衛毛主席革命路線的自覺性。展覽館裏，大量的圖片和實物展示了全軍上下認真讀馬、列的書，認真學習毛主席著作的大好形勢。在營房，在野營途中，在機場，在軍艦上，隨時隨地都在學習……

在濟南部隊展區的一組照片裏，反映了廣大指戰員……中讀的各種書籍……，照片、實物，反映了全軍指戰員一個共同的強烈願望：「認真看書學習，弄通馬克思主義」。

毛主席著作的「尖兵紅旗」並排陳列在一起，反映了毛澤東思想指引我們走向新的勝利！

（下轉第三版）

紀念「五・七」指示五周年

解放軍在京辦展覽

展出許多珍貴文物表明毛主席的一貫思想 顯示五年來全軍活學活用運動的蓬勃開展

【新華社北京十三日電】中國人民解放軍舉辦的「光輝的『五・七指示』萬歲」展覽，五月七日在北京開幕。這個展覽用反映各部隊貫徹執行「五・七指示」取得巨大成就的許多展品，說明了偉大領袖毛主席「五・七指示」的偉大意義，表達了廣大指戰員繼續沿着「五・七指示」的光輝大道前進，把我軍辦成毛澤東思想大學校的堅強決心。

這個展覽是為紀念毛主席「五・七指示」發出五周年舉辦的。連日來，中國人民革命軍事博物館紅旗招展，高大的建築物上豎立着「大海航行靠舵手，幹革命靠毛澤東思想」的巨幅標語。解放軍駐京部隊廣大指戰員和革命群眾，一批又一批地來到這裏，參觀展覽。

「五・七指示」，是毛主席關於無產階級專政下繼續革命理論的重要組成部分，是實現我國無產階級專政、鞏固國防、改造社會的光輝綱領。展覽館中展出的在革命戰爭年代、在新時期，闡明我軍建設的重要文獻，毛澤東思想，無產階級的政治掛帥……

有反映航空兵英雄中隊、北京部隊某部五連和海軍某艦艇部隊學習毛澤東思想的先進事迹……

五年來，全軍各部隊沿着「五・七指示」指引的方向，大辦農副業生產，堅持把我軍辦成學政治、學軍事、學文化，又能從事農副業生產，又能辦一些中小工廠……

日本十條重要鐵路工人昨天舉行罷工

【法新社東京十四日電】今天日本有十條重要的私營鐵路工人罷工二十四小時，在東京、大阪、神戶、日本西部以及九州等城市內和周圍，受各路火車罷工影響的區間火車乘客，總共達二千七百萬人。

國營鐵路工人為支持私營鐵路工人，採取「照章辦事」的戰術，實際上是實行怠工。國營鐵路工人同公務員一樣，法律規定禁止他們實行公開罷工。

罷工造成了極大交通擁擠和混亂。

罷工是由於私營鐵路資方和勞方之間的談判破裂，勞方拒絕各家公司的加薪建議，理由是所加太少。

美元危機重重 白宮黔驢技窮

解放軍某部　劍虹

最近，一場拋售美元、搶購黃金的狂潮猛烈地衝擊着資本主義世界的三分之一……

……就是這種危機紛紛的寫照。「美元成了一種按目前的兌換率實際上沒有人要的貨幣。」它充分反映了美元的國際信用已一落千丈，美帝國主義的財政金融已陷入不能自拔的困境之中。

面對這種狼狽處境，一向損人利己的美帝國主義，千方百計轉嫁危機。……

偉大領袖毛主席指出：「帝國主義制度內部的矛盾重重，無法克服，使帝國主義者陷入了極大的苦悶中。」

保定化學纖維廠建成強力絲車間

節約投資千萬元提前一年投產

【據新華社石家莊十三日電】保定化學纖維聯合廠革委會，在駐廠解放軍文藝人員的幫助下，放手發動群眾，充分挖掘企業潛力，自行設計和建設廠房，自己製造設備，多快好省地建成了一座中型強力絲車間，為發展我國化學纖維工業做出了新貢獻。目前，這個車間已正式投入生產，產品質量達到了先進水平。

強力絲，是人造粘膠纖維的一種，具有強力大、耐熱、耐用等特點，在工業上有着廣泛的用途。……

結束對埃塞俄比亞肯尼亞的訪問 尼日利亞元首戈翁斥出賣黑非洲騙局

表示反對殖民主義繼續支持非洲解放運動

英地方政權選舉 保守黨遭到慘敗

【路透社倫敦十四日電】英國在野的工黨，今天在英格蘭與威爾士各地地方政府選舉中，獲得大勝，給予正在鼓吹加入歐洲共同市場進行決定性談判的保守黨一個重大打擊。……

黃鎮大使設宴招待法中友協

【新華社巴黎十二日電】中國駐法國大使黃鎮十二日晚設宴招待法中友好協會全國委員會名譽主席、法蘭西學院院士、歷史學家貝利斯·博諾教授，執行主席貝特蘭教授，主席團成員伊雷娜·德佩……，作家馬迪·赫爾夫人、朗格夫斯基教授、法中友好協會其他領導成員馬克梅夫婦、雷吉斯·貝熱龍以及巴黎地區法中友好協會負責人伊夫·德羅森、克里斯蒂昂·代德。

中國大使館參贊周志東、武官方文也出席了宴會。

宴會上，賓主進行了親切友好的交談，並且共同祝願中法兩國人民的友誼不斷鞏固和發展。

宴會後，放映了中國革命現代舞劇彩色影片「紅色娘子軍」。

法百萬工人示威 要求合理工作制

【法新社巴黎十四日電】……

寮治北部民軍殲敵萬升汽油

【據新華社河內十三日電】據越南通訊社報道，寮國愛國軍民……

西德環境污染嚴重

西德工業每年排出二百五十萬噸煤煙和灰塵，七百萬噸二氧化硫，五百萬噸化學廢物，使人民健康受到嚴重損害。

【據新華社北京消息】西德壟斷資本家為了追逐利潤，肆意排放大量有毒的工業廢氣、污水和廢物，造成了嚴重的空氣和水源污染，使西德人民的身體健康受到嚴重的威脅。

在西方國家中，西德同美國、日本一樣，是空氣污染嚴重的國家之一。……

印度支那革命形勢大好

印度支那革命形勢大好

前進在光輝「五七」大道上

當前世界的主要傾向是革命

特刊之一

印度支那革命形勢大好

毛主席在去年五月二十日的莊嚴聲明中指出：「當前世界的主要傾向是革命。」這是英明的科學論斷。近一年來，全世界革命運動蓬勃發展，進一步證實了毛主席的論斷。印度支那的革命形勢越來越好，更突出地顯示了「主要傾向是革命」已成為不可抗拒的歷史潮流。

國家要獨立，民族要解放，人民要革命，是當前世界歷史潮流。[illegible]

三國解放區連成一片

毛主席在去年五月二十日的聲明中作出了論斷：「印度支那三國人民加強團結，互相支援，堅持持久的人民戰爭，一定能排除萬難，取得徹底勝利。」近一年來，印度支那三國人民就是因為能夠加強團結，互相支援，堅持持久的人民戰爭，所以獲得了輝煌的勝利，打出了嶄新的局面。[illegible]

老撾人民戰績輝煌

立峯

[illegible]

從勝利走向勝利

——越南南方軍民建立新戰功

[illegible]

柬埔寨軍民打出新局面

李立

[illegible]

印度支那革命形勢圖

陳全繪

東南亞的革命洪流

[illegible]

前進在光輝「五七」大道上

（上接第二版）

[illegible]

艱苦奮鬥繪新圖

[illegible]

光榮傳統續新篇

[illegible]

普慶 珠江 南洋 高陞 銀都

今天續映

燎火狂飆

朱虹 · 江漢 · 鮑方

南華 今天午後 嚴

樑上君子

長城公司出品 社會諷刺喜劇

南華 明天獻映

冰國奇觀

天然七彩

分類廣告

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

中國針灸

禁啓超 醫師主診

風濕 胃病 耳鼻 喉舌 皮膚 瘡毒 痔核 瘻瘡

祖國親人熱誠感人

香港四位乒乓球員昨在華革座談與中國乒乓球代表團相處時的感受

本報專訪 香港乒乓球運動員鄧鴻波、徐汝超、鄭榮寶、香金玉等在中國乒乓球代表團向港澳同胞匯報表演期間，他們和祖國親人交流經驗，互相學習。昨晚，他們在華南會座談，講述他們的一些體會和感想。以下是座談摘要。

是祖國對我們的親切關懷

鄧：中國乒乓球代表團先後兩次爲香港同胞演出，體現了毛主席和祖國人民對港澳同胞的熱切關懷。親人們不怕疲勞，連續作戰，爲我們表演，顯示了祖國運動員全心全意爲人民服務的精神，使同胞們受到鼓舞，加強了愛國反帝鬥爭意志。

祖國親人不單表演了精湛球技，還具體體現了「友誼第一，比賽第二」的新風格。他們在世界乒賽中，在友誼、團結與及球賽等各方面取得的重大成就，使我覺得作爲一個中國人的光榮。

友誼第一精神要好好學習

「友誼第一，比賽第二」的精神，是文化大革命的成果，我們要好好學習。

徐：我同梁戈亮合作雙打時，最初很緊張，搞到肌肉繃緊，打不出水平。梁戈亮發覺，親切地對我說，這是交流經驗，不要緊張，解除我的思想顧慮。

席：梁戈亮曾教我打上旋球。他怕自己說得不明白，還耐心地用手勢告訴我。

香：同梁麗珍打球後，我請教她。她好誠懇，對我多方鼓勵，並指出我的缺點，說我發球扣球都不錯，但不夠放。餘話中，她好謙虛、誠懇。

徐：祖國運動員對我們幫助好大。莊則棟曾做了一件使我難忘的事：五月四日那天上午，我同幾個女球員上休息室，他們一見我們，親切招呼，遞汽水、巧克力，像兄弟一樣。一個女運動員同他們練習，莊則棟從旁指點，一面打一面教，好耐心。這個女運動員可能因言語關係，表示不全明白。莊則棟當時正要出場，他臨走時自動說將把自己的心得寫下給她。當天下午，莊則棟在運動場上遇見我，請我將一張紙交給該女運動員，這是他的打球心得。我當時有點愕然，他上午打球打到十二點多鐘，相隔不夠兩個鐘頭，怎麼寫出來的？我問他有沒有休息，他說不要緊。可見祖國親人如何全心全意的幫助我們。

甚麼思想指導賽球很重要

香：三屆世界冠軍能夠這樣數我們，在以前是難以想像的。他是無私的，即使是他的「反手絕招」，一樣「照教如儀」。

鄧：球技雖重要，莊則棟曾向我指出過，思想領先是非常重要。我從親人們的表演，也覺得，在正確思想指導下去進行練習、比賽，才能做到堅定、勇敢、沉着、機智。

徐：親人們爲我們表演，打得好認真。李富榮對張燮林時，球拍斷了一邊柄，本來影響鬥志的，但他竟沒有，一樣打得非常出色。

鄧：祖國運動員還同我們談到接受工農兵再教育問題。

香：他們到農村與貧下中農同學習、工作、生活在一起。

打球不爲錦標而是爲革命

鄧：他們在靶地爲工農兵表演。在這樣差的條件下表演，若在我來說，打得不好，就怨風大或球桌壞，總之會諸多抱怨。他們却不。經過文化大革命的洗禮，他們處處表現出新的風格。祖國運動員打波不是爲錦標，而是爲革命。爲誰打球是很重要的。

香：還有使我聽來很興奮的是，我說向他們學習，他們也說向我們學習。最初我不明白，我無論思想、球技都不及他們呀？但他們說，我們在愛國反帝最前線，並作出了貢獻，這是值得向我們學習的。所以他們並說，每人都有優缺點，所以要互相學習。

最後，大家一致認爲，要練好球，打好球，首先要練好思想，明確爲誰打球。要以中國乒乓球代表團爲榜樣，做好團結工作，爲愛國反帝事業作出自己應有的貢獻。

×　×

·本報記者·

當局藉詞「重建」中西區實行大折遷

六幢樓宇先被收却不提安置補償

「試點區」數以萬計居民爲此徬徨不安

【本報訊】港英當局藉詞「市區重建」，在港島中西區施行收地拆樓，被列爲重建試點區的中區荷里活道六幢樓宇的業主，昨天收到有關當局首批發出的「收回物業通知書」，只說三個月內收回樓宇，對居民的安置及補償等問題却隻字不提。該區數以萬計居民爲此徬徨不安。

港英的這個「大拆建計劃」，是所謂「清除貧民區」計劃的一部分。在這個計劃中，要拆建面積廣達十三英畝，範圍包括皇后大道中、皇后大道西、荷里活道、城皇街及歌賦街等在內。這個區劃有居民約二十萬人。而被列爲拆建第一期「試點區」的，面積有二萬五千英畝，包括荷里活道、西街、東街、摩囉上街及摩囉下街數百樓宇在內。這地區有近兩萬居民，他們生活和數以百計店舖正受拆遷威脅。

昨天港英有關當局派人將首批「收回物業通知書」貼在荷里活道二二一及二二三號、西街十一及十三號、東街八號A及十三號共六幢樓宇門前，表示要在三個月內將樓宇「收回」。「通知書」貼出後，街坊騷動，減爲此而徬徨不安。

被貼「通知書」的荷里活道二二一號地下是生利隆雜貨店，二、三、四樓均爲住宅。西街十一號地下爲「家家宜」米店。該店在上址開設十多廿年，二樓是住宅，三樓爲貨倉，四樓是一間工會；二二三號地下是合興隆記的香燭店，二、三樓爲住宅；十三號爲廣成興雜貨店。東街八號A爲合興隆記，是製糖果的。該樓高四層，樓上全是該店的家人居住；對面樓十三號爲廣成號服裝，樓上也爲住宅。

收樓價格低得離譜 名曰重建跡近奪地

當局先收業主不在香港的樓宇居民疑有目的

下是「家家宜」米店，他在上址開店已六、七十年，當局要拆遷，他說，「真係界佢一窩搞起」，數十年的心血完了。他說，十九年前，因爲鄰居火警影響，他當時曾花了三萬多元將自己的店重修。

附近許多商店的老闆都說，他們都是做街坊生意的，被迫他遷，付出高昂租值租新樓重開，新業十分困難。新樓舖位租值月租動輒以千元計，實非他們所能負擔。

錢太低，堅決反對。被業主說，當局要收地，却不給一個合理的價錢，這是說不過去的。居民說，港英如此執行「市區重新發展」計劃，名曰「重建」，實則等於拆樓奪地。

東街的某一幢樓宇，業主戰前花了四萬多元買來。據說，現在港英只給回他三萬四千元。另一幢樓宇業主買入價是十三萬元。許多業主都說，當局給予的一點點錢，和現時樓價相差太遠，一幢樓宇所得的錢用以買新樓，連一個七百元。但這個價錢低過比市價低很多，所以業主都不同意。

除列入被拆的樓宇居民受影響外，港英執行這一計劃，遷移影響在該區附近搵食的五金、雜架、果菜、古玩、玩器、小販攤檔數千人的生活。

港英當局這次一通知「收回」的六幢樓宇，是業主一兩幢，而有一個西樓主多不在香港。「通知書」中，港英當局片面要在三個月「收回」樓宇，並說如果在三個月到期之後，雙方（按：指業主與港英當局）對價格仍未能達成協議，即依收回土地法例成立賠償委員會裁定公允的收購價格。港英當局在「試點區」中先找六幢業主多不在港的樓宇動手，這種做法，居民懷疑它是另有目的的。

首批被當局通知收樓的荷里活道二二一及二二三號兩幢樓宇。

一幢空屋起火迅速蔓延兩鄰

北京道燬六「危樓」

原住居民幸全部遷離無人受傷

四幢坍塌或危危乎兩馬路封閉

【本報訊】被當局指爲危樓的北京道一至三十九號二十間四層舊樓，全部居民剛遷離不久，其中六間却於昨日下午被焚燬於火，由於全部爲空屋，故無人受傷，只因各樓宇搖搖欲墜，故北京道一段和亞士厘道一段要予封閉，禁止行車。

起火處據說爲北京道三十三號二樓。昨日下午五時五十分左右，附近居民見該樓宇有濃煙冒出，知屋內起火，乃致電報警。約十分鐘後，火勢由一級升爲三級，火焰向兩邊蔓延，三十五號、三十七號、三十九號和三十一號、二十九號等五幢樓宇，亦遭波及，一時濃煙瀰漫，隔海亦可望見。

大火燃燒逾一小時之久，把三間樓宇的屋頂燒塌，另一樓宇則已整間塌下，未塌者亦已搖搖欲墜，可能會繼續傾塌。據一名消防署官員表示，由於塌樓的影響，北京道一段和亞士厘道一段可能要封閉一個星期。

據悉，北京道封閉的部分爲漢口道與廣東道之間，亞士厘道封閉的部分爲中間道與北京道之間。

北京道「危樓」大火時，消防員正在灌救

司徒拔道肇輝台

一幢在建築中樓宇部分被指不符標準

削除水泥石屎多少目前未決定

【本報訊】灣仔司徒拔道肇輝台一幢部分完成的新水泥石屎不符合標準，迫得停工。據說業主已決定將被懷疑不符合標準的水泥石屎削除。

港英新聞處昨就此事接受詢問時，通過工務局建築人透露了如下情況：「關於肇輝台二三〇二地段「S」和「T」段已部分完成的建築物，工務局發現有若干跡象顯示水泥石屎不符合標準。當局已通知該樓宇的建築師注意這個問題，因此他立即停止了該工程的建築工作。工務局並要求建築師對這座建築物的結構進行徹底調查。進行這項調查耗費頗大，需時也頗長，因此該樓宇業主已根據建築師的意見，決定把懷疑有問題的水泥石屎，全部削除。至於削除多少，現時尚未決定。但是，該建築物結構的其餘部分，無論在實方面或適合的程度，必須工務局認爲滿意，然後才能重新開建。」

警員又在梯間開槍

集輝街居民表不滿

認爲嚴重威脅生命安全

【本報訊】三名飛仔昨日下午一時，在青山道集輝街梯間行劫一少年。一個警員聞訊趕到，向一逃跑中的飛仔開槍，幸未有人受傷。該處居民對於警員不顧公衆安全，在人煙稠密地方開槍，咸表不滿。

昨日下午一時左右，有三名十七歲飛仔劫持一個十五歲學童，帶往集輝街六至八號閣樓與二樓之梯間，只劫得二元。當時一警員經過，趕到梯間，相距十呎左右，喝問何事。飛仔即沿樓梯向上逃走。警員即開槍，子彈射向牆壁，再反彈從兩飛仔之間穿過，跌落地上。

有一個姓黃的小童放學回家，行至該處梯間，聞警員開槍，嚇到果定無法行動。逃走飛仔奔上天台，被一頭狗攔途咬傷腳部，負傷逃跑。事後，兩名飛仔及被劫少年被警員帶走。

在警方派人到現場調查時，又在圍觀人羣中將一個飛仔帶走，懷疑與案有關。

警員開槍時，有不少居民關門、閘舖，恐防殃及池魚。他們事後談起警員開槍事猶有餘悸。有些居民認爲，警員不應該動輒開槍，雖說是追捕飛仔或拉人，但應考慮在人口密集地方開槍，隨時會誤傷旁人，甚至造成死亡；而今舞在梯間開槍，在場的數人及樓上住客就有受槍傷危險，且梯間有窗孔，也會誤傷途人。

長洲梅窩坪洲小輪班次調整

【本報訊】香港油蔴地小輪公司由本月十七日（星期一）開始，將長洲、梅窩、坪洲三航線班期，加以調整。平日有五班三層客輪來往香港—梅窩線，大部份爲直航；另在星期日及公衆假期加開特別班三層客輪來往香港—梅窩線共十二班。除上述三線調整外，其他港外各線則仍照原定時間行走。有關各線航行新時間如下：

長洲線每日由香港及長洲各開廿二班，其中有十三班爲直航船，九班經航翁（往長洲）中，有五班經之蕭灣（返港時則有三班）。由港開往長洲頭班開上午六時廿五分，尾班開下午十一時十五分（均直航船），比舊現時延遲半小時開出。長洲返香港，頭班開上午五時五十分（直航），比現時提早五分鐘，尾班開下午十時十分（直航）。

梅窩航線由香港開出共有十四班，比現時增多四班。其中有四班爲直航船。由梅窩返港則有三班直航船。在各班船中，有五班爲三層客輪加入航行。在星期日及公衆假期，另加開特別船六班由香港直達梅窩，頭班爲上午七時半，尾班下午六時（平常班爲下午九時四十五分）。至於來往香港—坪洲線，每日港開仍爲十一班，坪洲開十一班。

美「基金」總裁疑騙案

控方聲稱「背景特殊」

並透露財政司正就有關「基金」展開調查

【本報訊】美國「亞洲基金（管理）有限公司」總裁J·B·蒂南被控串謀向投資於「亞洲基金」的人士行騙。

該案在法庭提審多次，昨日上午在作第四次提堂時，蒂南的辯護律師出庭要求撤銷控罪及反對再次押後，但法官仍接受控方建議將案押後六月十四日再審。

主控昨要求將案押後時提出，因此案有特殊背景，涉及款項百餘萬元，目前財政司正派人調查中。

十二人畫展開幕

首天觀衆達數百

【本報訊】一個由十二名青年美術工作者聯合舉行的畫展，昨日在大會堂展覽廳開幕，今、明兩日繼續展出。

由於作者是一羣青年，整個展出予人清新樸實的感覺。作者們畫齡都不太長，在寫作技法及表現能力方面，仍在不斷磨練提高中，但通過一百多幅展品的內容，却使人看到，他們在創作道路上，正朝着一個健康、正確的方向在努力前進。各階層勞動人民的生活，成爲作者們選取的素材，如「大澳」、「工地」、「捕魚人」、「村女」、「鰂魚涌（返港）」、「羅素街」等作品，都能較好地反映出作者深入生活的成果。

畫展昨日首天展出時，觀衆達數百人。

觀衆在參觀十二人畫展

生力啤廠送貨員要求加薪被拒絕

工人極感不滿希資方認眞考慮

【本報訊】生力啤酒廠營業部送貨員以物價高漲，低微的工資實難維持家計，乃向廠方提出改善待遇的要求，但遭廠方拒絕，全體送貨員極感不滿。

據該廠營業部送貨員說：生力啤酒廠的港九新界送貨員共有一百四十餘人，工資低微，平均每月只有三百六十元至三百八十元工資，生活困苦，他說本月三日寫信給廠方，要求從今年三月一日起改善生活待遇，但廠方遲遲不作覆，他們便推派代表向資方交涉。代表於昨日上午八時前等到下午三時半仍不獲接見，後來廠方才在大門口貼出一紙通告，拒絕送貨員的合理要求。

該廠送貨員指出：去年每年賺大飽，前年賺八百八十萬多，去年又賺了一千零四十餘萬元，今年三月一日起，生力啤酒起價，大啤每箱（廿四枝）由廿三元加至廿五元，細啤每箱由十八元五角加至十九元五角。公司進賬增加，他們希望廠方對他們的合理要求再認真考慮。

載車輪停闢大嶼線

當局被指「因噎廢食」

當地居民表不滿促即擴寬道路

【本報訊】當局曾打算由港島開闢汽車渡海小輪往大嶼山，後以大嶼山馬路不夠完善而作罷。大嶼山居民認爲當局此舉是「因噎廢食」。

梅窩、大澳等地的一鄉事委員會發言人，對當局這一做法頗感不滿，他們指出，「當地有若干馬路雖較爲狹窄，但當局應立即進行將其擴闊，而不應將汽車渡海小輪開往大嶼山的計劃一拖再拖」。

據當局「交通諮詢委員會」的決定，在大嶼山道路交通改善計劃未完成之前，不應派汽車渡海小輪往大嶼山。按該「委員會」的說法，汽車渡海小輪往大嶼山之事可能一拖數年，遙遙無期，有關鄉事委員會認爲，當局實應從速改善大嶼山道路交通，而不應「因噎廢食」，反而把開闢汽車渡海輪航線的事擱置。

人人同潮水

和緩至清新東風。早晨部分時間密雲。午後較高氣溫約爲廿九度。

高潮：上午四時、下午一時三八分
低潮：上午六時、下午九時三八分

昨天的紀錄

氣溫：最高二八點八度，最低二三點八度
陽光：七點七小時
雨量：無

小巴聯商會新員昨舉行就職儀式

向當局提六點改善意見

【本報訊】香港九龍新界公共小型巴士聯合商會，昨晚在平安酒樓舉行第二屆執行委員就職及荃灣區辦事處成立儀式。

該會主席黎國明在致詞中說，本港地狹、人稠、車多，由於有關當局訂立許多不合理的交通法例來限制小巴，加上執行者又有偏差，使經營者每年牌費高昂，使經營者難以應付。

接着，他對小型巴士當前問題，向有關當局提出六點意見：㈠交通事務處目前管允公共小型巴士車頂登廣告，該會已交出廣告安裝申請書四百餘份，現又接通知不准在車頂登廣告，希該處重新考慮，准予照登；㈡改善抄牌尾紳的不合理措施；㈢增加小巴站；㈣改變小巴的停車規則；㈤公路上的指定「禁區」……

箍頸賊活躍

兩男女遇劫

【本報訊】昨日，港九地區發生劫案多宗。昨午二時許，紅磡鄉翠街十號梯間，一個家庭主婦被匪徒從後箍頸，搶去金頸鍊及玉器，值約四百元。

被劫婦人鄺×容，廿三歲，住鄉翠街十號四樓。昨日下午二時許，她從外返家，在四樓門外正欲開門，突有一個年約廿歲男子由後搶去其頸鍊及玉器，失主追落樓，但已不見賊人蹤影，返家報案。

昨午十一時十分左右，九龍何文田勝利道十八號一樓梯間，有一名四十一歲男子被兩賊行搶頸鍊劫，被搶去手錶一個。劫賊並打傷事主面部。

樂成產國

鎮痛膏

本藥膏能滲入皮下組織，促使血液循環，並能使感覺神經末梢之敏性趨於平靜，對患部起爽快刺激並迅速排除疲痛，故有消炎鎮痛。

適應：神經痛、頭痛、肩痠、腰痛、跌打扭傷、關節痛、肌肉痠痛等痛症。

廣州聯合製藥廠出品

CHEN TUNG KAO

香港代理處：德信行有限公司

宏興公司經銷 國貨公司、大藥行均有

電話：K860789

國產縫紉線

玫瑰牌紙芯线

Rose BRAND

中華人民共和國製造

玫瑰牌紙芯線，採用高級原料精製，產品質量標準，適合中西服裝及一切製衣業廣泛採用。

特點 尺碼足·拉力強·線質光滑柔軟 價格平·品質優·顏色歷久不變

家家樂用 優良產品

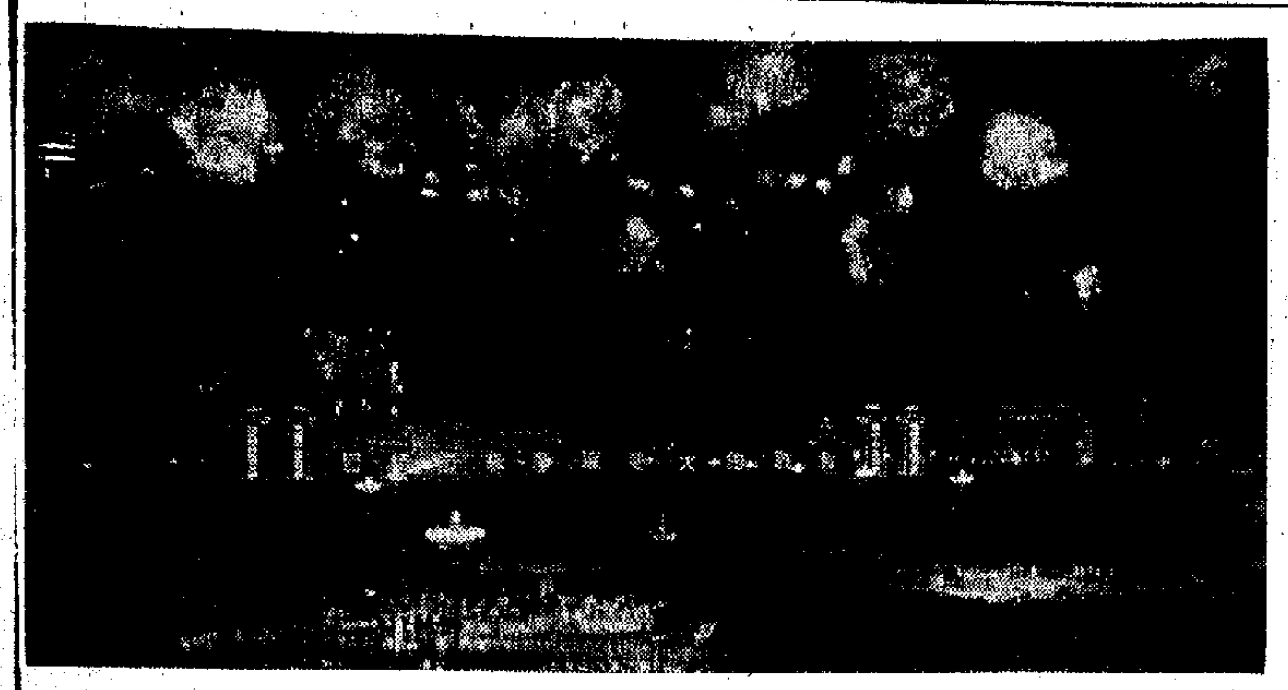
——常備現貨供應·歡迎轉口批發訂購——

代理處：華潤公司

總經銷 建豐行

電話：K926016

首都人民在「五一」節日的歡樂景象



▲「五一」之夜，節日的禮花五彩繽紛，天安門廣場萬眾歡騰。首都人民熱烈慶祝全世界無產者團結戰鬥的光輝節日，慶祝我國無產階級文化大革命的偉大勝利，慶祝馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想的偉大勝利。

▶在國內外一片大好形勢下，首都人民迎來了全世界無產者團結戰鬥的節日——「五一」國際勞動節。他們決心在黨的「九大」團結、勝利的路線指引下，更加刻苦地學習，更加努力地工作，奪取社會主義革命和社會主義建設的更大勝利。

▲在偉大領袖毛主席的革命路線指引下，首都郊區糧食生產連年跨「綱要」。郊區廣大貧下中農和社員歡欣鼓舞，帶着抓革命、促生產的新勝利同首都人民一起歡慶「五一」國際勞動節。

▶當偉大領袖毛主席和他的親密戰友林副主席登上天安門城樓時，天安門廣場一片沸騰，革命群眾縱情歡呼：「毛主席萬歲！萬歲！萬萬歲！」

▲北京針織總廠工人以抓革命、促生產的豐碩成果，參加「五一」聯歡活動。他們決心更加認真地學習馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想，繼續開展活學活用毛主席著作的群眾運動！

打揸工人生活苦　日晒雨淋受煎熬

行業介紹

答陳程先生：

打揸是造木船時的最後一個工序，這就是把兩塊木板之間的縫隙壞密，做好防水工作，以免入水。一些鐵船的木板船面也要打揸。

打揸要用揸鑿，造新木船時把兩塊木板之間的縫隙用揸鑿鑿齊整開，然後把一條條和最少兩條麻根條用二、三磅重的木槌和揸鑿逐條打下縫隙去，填得密密的。船面的還要用「牛膠」淋在上面，冷卻凝結後用鋼刨刨平。船底則在揸好麻根後，再用桐油灰填平，這才叫完工。修理舊船時，則將縫隙的舊材料挑挖出來，然後換上新的。

船底或船面的打揸，都在露天工作，所以工人要忍受日晒雨淋，天冷還要受凍。船底工作時，要坐臥在潮濕的海灘上。船身兩旁的工作有危險性，因為要站品板操作。

打揸這行業流動性大，百分之九十以上是流動散工。除極少數開足工外，百分之八十以上都是處在半失業或失業狀態。風雨季節是全行最痛苦的日子，整月不開工也不出奇，因此，很多工人迫得兼做其他工作或做小販才能勉強過活。

讀者欄

中總有三醫療所　為會員親友服務

「非會員」先生：

香港中華總商會目前在三區設有醫療所，就診資格是該會會員、該會團體會員所屬會員、商號會員職工及會員親友。診療證直接由該會印發。

中區醫療所在中總大廈四〇六—四〇七室，鄧鋼全醫生主診，每日診症時間由上午十一時半至下午三時。

九龍城醫療所在啓德道五二八號永備大廈七樓，徐天培醫生主診，每日診症時間由上午八時半至十時半、下午二時至五時。

旺角醫療所在彌敦道六十三號地下，潘法治醫生主診，每日診症時間由上午十一時至下午二時。

中總醫療所診症收費三元，包括兩天藥費；針藥注射每次不超過二元，外傷敷藥每次一元。

該會中區醫療所有心電圖檢驗設備，每次檢驗收費二十五元。

旅行交通　赴沙螺灣旅行　乘大澳線小輪

答一羣青年：

你們想到大嶼山沙螺灣旅行，可搭油蔴地小輪船公司大澳線小輪前往。船費：特別班船收費二元，廻航輪頭等收一元二角，三等一元。

小輪開航時間：廻航輪每日上午九時半開出，經馬灣、青山、東涌、沙螺灣；下午三時五十分開出，經馬灣、東涌、沙螺灣；特別班船逢星期日及公眾假期於上午八時開出，經東涌、沙螺灣。

大澳開返時間：其中有下午十二時四十分，經沙螺灣、東涌、馬灣；下午六時半，經沙螺灣、東涌、馬灣。星期日及公眾假期的特別班船則下午五時，經沙螺灣、東涌。

沙螺灣位於大嶼山北海岸，距大澳東北三又二分之一哩，三面青山，中島山谷，村前一片樹木，村前一片田疇，田疇之前始為沙灘。

名詞解釋　金融危機　一些名詞解釋

國際收支逆差

讀者先生：

什麼叫國際收支？一個國家同外國做生意，同外國發生借貸關係，人來人往，這樣就發生了國家與國家之間的金錢收支。國際收支就是一國在一定時期內結算與外國之間的收入與支出的一筆總賬。

一國的收入超過支出，叫做國際收支有順差；相反，一國的支出超過收入，便是國際收支有逆差（赤字）。

「國際貨幣基金」組織

這個組織成立於一九四五年十二月，是聯合國的一個專門機構。

這個組織的基金由成員根據規定的份額分攤，並根據這個份額來決定每個成員的投票權。

十幾年來，這個機構在美國一手操縱下，竭力維護美元在資本主義世界貨幣領域裏的霸權地位，打擊其他資本主義國家的貨幣，同時，它還以「援助」發展中的國家為名，提供條件苛刻的借貸，干涉受援國的財政和貿易政策，干涉它們的內政，為美國的經濟和政治侵略服務。

失物候領　紅色女手袋待領

本報讀者前晚在銅鑼灣道一輛行駛中的小巴內拾獲一個紅色女裝尼龍袋，內有相簿一本、一批單據及毛冷、冷衫等，交來本報，失主請在本報辦公時間內到本報門市部領取。

愉園東昇喜相逢　元朗東方再較量

甲組足球賽今日兩場

【本報訊】今天，兩場甲組足球聯賽都頗受注意。秩序是：愉園對東昇於花墟球場，東方對元朗於港會球場，都在下午五時開始。東昇在首循環周曾以四比四負於愉園，最近東昇狀態轉佳，料有較精采的演出。後一場比賽，關係護級，東方、元朗都要爭分。在首循環周時，兩隊曾打成各一和局。

昇、愉之戰，由於兩隊實力接近，將是一場工力悉敵的比賽，不能夠以愉園曾贏過東昇，便認為它今天可以再勝。東昇在技術上的表現，比前大不相同，近兩月來每戰也都取得很不錯的成績；特別是前鋒在進攻組織方面很有紋路。雖然愉園也保持很穩定的水平，但前鋒在推進時總嫌不夠全面化，主因是兩翼較弱。不過，今日兩隊重逢，競技的主要目的不是勝利，比勝利更主要的是發揮體育精神。如果兩隊的表演，在體育精神與技術方面都能使觀眾滿意，則誰勝誰負，便是無關宏旨的。若以雙方的近況來推測這場比賽，則不妨稍為看高東昇一線，原因不是東昇對於爭奪亞軍尚有希望而致力於爭分，乃是東昇近來聯賽作戰的表現略優於愉園。

元、方之戰，雙方為了護級，在他們看來是許勝不許敗的。然而，介入護級範圍的不只這兩隊，還有電話和英陸軍。形勢之微妙，不是這一戰的誰勝誰負便可解決問題；但兩隊都將全力以赴，再一次殺個難解難分，倒是可以肯定的，再次打個和局，亦有可能。元朗人材不稍遜於東方，但自教練兼球員陳輝洪足傷不能上陣後，便即戰績日差，進攻方面，更少了一位穿針引線之人在。今天雖下決心與東方週旋，也沒有可勝的把握。反過來，東方球員近因勤練，倘若前鋒能多作滲透戰術，就有破門機會。儘管元朗的守衛有力可以守牢東方的前鋒，但成問題的是前鋒老的太老，新的太新，踢來快慢不協調，要贏東方，自非易事。所以，這場比賽頗有打和可能；而且各獲一分，對雙方護級都有補助。

今天兩場甲組比賽之前，都各有一場預備賽舉行，分別於下午三時一刻開始。另有乙組聯賽，荃灣對光華（荃灣球場，三時卅分）；丙組聯賽，中巡對斯達（深水埗運動場，二時卅分），中青對公民（九龍仔場，三時卅分）；丙組乙聯賽，首師對傑志（界限街場，三時卅分），香島對捷足（界限街場，五時），海蜂對滙大（九龍仔場，五時）。

甲組四陣如下：

東昇：朱君和　程永健　黎英彬　陳中　郭佳　羅文強　鄺演英　胡國雄　劉志霖　黃達才　李國顯

愉園：[illegible]

元朗：[illegible]

東方：[illegible]

把聯賽看作一場友誼賽　東昇愉園以此互相勉勵

【本報訊】東昇今天在足球聯賽與愉園相遇。該隊球員、職員一致主張在這場比賽中要着重友誼，要打出好風格，使在季末有較好的表現，不讓觀眾失望。愉園球員則聲聲要向東昇學習，不斤斤計較勝負。

東昇主事人特別重視在季末的表現。該隊最近取得一連串的成績，也頗獲好評。最近，該會會長張英東與球、職員會晤時，亦強調以團結、友誼為重，勝負是次要的，主要是風格，要使觀眾留下一個較好的印象。球員們最近看到中國乒乓球運動員在港作匯報演出時，那種謙虛、熱情對待香港乒乓球運動員的態度，亦有不同程度的體會。因此，在昨晚的「誓師會議」上，球員紛紛談到自己的感受，表示要在今天的比賽中將這種精神表現在球場上。據說，該隊今天的出場人選變動不大，守門員仍是朱君和；後衛是陳中、程永健、羅文強、郭佳、黎英彬；前鋒是李國顯、黃達才、劉志霖、胡國雄、鄺演英。

愉園球員們都表示要虛心吸取他人的長處，不僅對東昇如此，對其他各隊亦然。為了不負觀眾長期以來對他們的支持和愛護，他們就得對自己提出較高的要求。

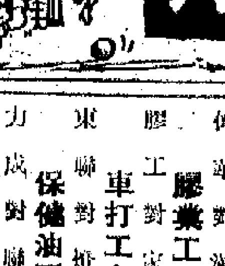
愉園隊長盧德權說，愉園在今屆有一定的進步，但也有缺點，要向各友隊學習。把聯賽看作一場友誼賽，東昇、愉園兩隊都在互相勉勵。

福建校友乒乓賽　明天在分校舉行

【本報訊】福建中學校友在祖國乒乓球運動員「友誼第一，比賽第二」的精神鼓舞下，為加強校友團結，定於明（十六）日下午一時在該校西區分校舉行各屆校友男子團體乒乓球友誼賽。已報名參加的校友非常踴躍。

是日球賽由校友會負責人開球，並有精采節目演出，歡迎該校歷屆校友觀看。

体育



昨天花墟足球戰果　怡和勝電話

上半時造成二比零紀錄

【本報訊】昨天在花墟舉行的甲組足球聯賽，怡和以二比零勝電話。預備組怡和亦以十比一勝。

怡和甲組昨天有張樹國缺陣，滿鏘根權充右翼。電話亦有黎子福、楊振燦備勤，分由余東年、胡錦良替補。

由於雙方實力大有距離，怡和得勝早在人們的意料中。開賽後，四分鐘，怡和在進攻中，郭秋明衝出將球傳中，滿鏘根及時一射，球入網。十七分鐘，漢尚接空，得自滿鏘根之傳，一頂，中柱反彈入網。三十八分鐘，盧洪海近門勁射，郭秋明救球出險。上半時完，怡和以二比零領前。

再戰，電話分由陳國光、劉潤興出替，得多次攻門機會。二十分鐘，怡和鄭潤如出擊，中距離遠射，球給擋出。一分鐘後，電話陳光樂遠吊，陳國光近射，被仇志強扑了出界。三十五分鐘，滿鏘根傳出，黃振邦入篩，以後紀錄未增，怡和終以二球淨勝。

怡和：[illegible]

電話：[illegible]

除跌班無大碍　洋兵拚輸來打

九巴下周與之相遇切宜當心

【本報訊】在甲組足球聯賽中，英陸軍仍未擺脫降級威脅。該隊負責人也打定輸數，認為留級固佳，降級亦無所謂。

這隊洋兵雖在上周打和警察，搶得一分，現比賽了二十三場，只得十七分，剩下來的三場比賽中，其中一場的對手是九巴，有機會搶得四分。這是指九巴和東方來說。要擺脫降級威脅，就得連同現有的十七分加上四分，以二十一分來擺脫降級。

據英陸軍的負責人之一曾健士對人表示，無論輸贏，對於今後的三場比賽，他們的球員都同樣有興趣於「踢」。他們每年除了參加足總的聯賽外，還要參加英陸軍的分區賽，其中包括分區聯賽、淘汰杯賽、七人淘汰賽等，一共五百場。也正因如此，就使到他們的球員踢到「冇氣」，難免有時好時壞的表現。但無論如何，下周出戰九巴，還是要全力一「拚」的，云云。

四月份足球比賽　未出現爆棚情況

東昇流浪之戰觀眾最多　消怡電警兩場甚為冷落

【本報訊】足總前天發表的週報透露，四月份舉行的廿九場比賽，包括甲組聯賽、銀牌賽、一場菜杯賽和另一項錦標賽，觀眾人數共為一十六萬四千一百八十八人，門票收入合為三十七萬八千六百一十六元五角。

廿九場比賽中，有八場在大球場舉行，都不曾出現「爆棚」情況。其中以東昇對流浪一場的觀眾最多，收入最好。這場的觀眾人數為二萬零六百六十六人，門票收入四萬八千一百三十二元五角。另一場消防對怡和，觀眾為三千六百九十一人，門票收入七千九百七十一元九角，是八場比賽中最冷落的一場。

另外，在露山舉行的電話對警察一場，只有二百八十四名觀眾，門票收入僅三百二十五元。這又是廿九場比賽中特別冷淡的一場。

下周一舉行會議　夏令杯聯賽小組

【本報訊】華人足球聯賽小組第一次會議，定於十七日下午六時在華協會所召開，商討夏令杯聯賽的進行。本屆比賽將在下月開始，可能借用大球場。

體育活動

洋衣工人小球賽賽程

新雲豪對大東　上午八時　維園一

馬牌對漢傑　上午九時　維園二

朋聯對洋衣合友　上午八時　維園三

偉華對漢宵　上午九時　維園三

膠業工人小球賽賽程

工對家龍之友　下午八時　長沙灣

車打工人小球賽賽程

東聯對姬飾　下午八時　維園四

保健油旺尖小球賽賽程

力成對聯紅　上午八時　花墟B

五洲小球邀請賽賽程

國華對織宵　下午八時　慈雲山

洋衣工人小球賽賽果

紹聯勝大安　二比零

倩聯和化工　一比一

衛安勝山林　八比零

偉強A勝新紅宵　五比三

五洲小球邀請賽賽果

海濱勝天山　五比零

僑安勝宇宙　二比一

膠業工人小球賽賽果

珊瑚勝海源　四比三

保健油旺尖小球賽賽果

研藝勝東風樓　五比零

印業工人乒乓球賽賽果

大千勝文峯　九比二

衛東中勝文二　五比四

中央紅旗勝永光黃　五比零

車打工人小球賽賽果

朝輝青聯勝紅旗甲　二比零

訂購瑞士西德機器 改用法郎馬克計價
日前訂貨亦照賬單時匯價折算

【本報訊】瑞士及西德機器訂貨現在普遍改用瑞士法郎及馬克計價。港商日前訂購的瑞士及西德機器，亦將要多付港幣價款。

據洋行消息，此間代理商接受廠家訂購瑞士及西德機器，過去已經是絕大多數用瑞士法郎及西德馬克計價，只有少數用港幣。就是實際要求用港幣計價，這個港幣是照當時匯價伸算後再加價百分之二、三，以預補匯價或有上漲的損失。最近因瑞士法郎升值及西德馬克採浮動匯率後，此間代理洋行接單皆還要求貨單貨幣計價，暫時不接受訂貨的折算港幣計價的要求。

因為過去訂購的瑞士及西德機器絕大多數是以來貨國貨幣計價，所以將來貨物運到時，訂貨商憑單出貨，依那時匯價付交港幣。現在，瑞士法郎升值，馬克浮動匯率亦比從前的匯率升高，所以已訂購的瑞士及西德機器，港商將來要多付出港幣。

瑞士鐘來貨價近亦隨漸提高。訂價提高的因由是，由於瑞士法郎升值影響，因法郎升值百分之七，使得貨物進口成本隨而增加，因此，這次瑞士鐘訂價上漲也是勢在必行的。

荷蘭糖果價決提高一成

【又訊】荷蘭廠商本週初採用浮動匯率後，該國多種罐頭伙食輸來香港，均有消息將要提高訂價。但因當地的金融貨幣市情仍然動盪，港商估計新訂價尚要一週或十天後才能釋來。

據入口商說，自星期一荷蘭盾爲應付美元危機而採用浮動匯率後，荷蘭廠對美元的比價已升近百分之三。荷蘭廠商和出口商可能要觀望一段時日，才決定將否把出口貨價提高，及決定其價的漲價幅度。鑒於近幾次西歐的人心仍是看漲美金面貌美元，荷蘭罐頭伙食提高出口訂價的可能性，始終是存在着的。

據了解，荷蘭貨輸港一直以食品爲主，其中包括牛奶和奶油、人造牛油、朱古力、糖果餅乾和凍肉等。若荷蘭盾對美元的比價繼續上升，則荷蘭罐頭伙食輸港更有可能加價。

據糖果商消息，自荷蘭盾採用浮動匯率以來，此間荷蘭「發達」牌和「獅子仁」牌肥皂實價已上漲了。近日批發價提高，以往每盒實四粒，由十四元提高爲十五元五毫。由於批發價上漲了，近日不少零售商亦多將零售價提高，以往每盒實四粒者，現有些于多僅實三粒。

據辦館商人說，幾近數月來，西方國家通貨膨脹，多種罐頭伙食訂價多告上漲，使得辦館商人經營更見困難。因爲近兩年多來，由於此間市場實際購買力低弱，洋酒、罐頭伙食零售生意冷淡，加上迭短訂價不時波動，在貨價提高前，不少商人都會輸進一批存貨，使得一般辦館被積壓的貨底相當大，資金週轉多感困難。

不過，現在無論是荷蘭、西德的酒類或罐頭伙食，在香港出售都未有漲價跡象。內行人士指出，這主要是由於香港市場實際購買力低弱所使然。一般辦館、「士多」在當前的出路滯銷中，都已減少向入口商輸進洋酒和罐頭伙食，而以推銷手上的存貨爲主，亦即把重點放在經營貨物周現金進一方面。因此，一般洋酒罐頭伙食行商人對於瑞士、西德、荷蘭等貨價可能提高的消息，目前還不大重視，而代理商亦繼續照舊價把存貨批銷出去。

對僞組織更無信心
金邊市場異常混亂
物價再猛漲商人仍不願賣貨
金邊幣對港幣一週間跌四成

【本報訊】金邊偽組織「新內閣」拼成後，當地市場情況異常混亂，金邊紙急跌，外匯猛起，當地入口商觀望不前，日來向港購貨幾停頓，所欠港商貨款亦無匯來。

據港消息，金邊偽組織軍閥爭奪內訌，最近雖經美國主子出面干預，勉強組成所謂「新內閣」，當地商人對偽組織早失信心。經過近日看到的偽組織鬧劇之後，一般人皆認爲「聯死」拼湊而成的「新內閣」是短命內閣，金邊局面將更混亂。在這種情況下，金邊紙幣急跌，金邊市上港匯價連續猛漲，在上週初的港匯市價約二十四元金邊紙對一港元，本週二（十一日，即偽組織「新內閣」組成後）的港匯市價漲到三十元金邊紙對一港元，昨天報來的消息再漲到三十五元金邊紙對一港元，近一週間就跌了四成多。金邊市上港匯價雖猛起，但願意賣出港匯的人極少，因大家都認爲後市將續起，金邊紙幣將更不值錢。

金邊不但外匯市場混亂，貨物價亦告猛漲，雖然偽組織強加壓制，但商人仍不願賣貨，亦不敢買貨，對市場只在觀望，所以日來多宣停向外辦貨。遇日來，金邊入口商向港辦貨時又陷於停頓狀態。

因爲金邊市場上的港匯價猛漲，金邊商人所欠港商貨款，如現在匯來，所付出的金邊紙必比前大增。在這種情勢下，日來金邊商人匯還貨款給港商亦告暫時停頓。

歐洲報價超過四十一美元
港金價復大步躍升
每兩漲逾五元高達三百零八元

【本報訊】昨日金價劇漲，而且終日均持續在高價位進退。總的來說，下午價比上午更高，這是上週初本週先後出現的兩次漲價期中價昂的現象。

昨日九九金價，每兩淨漲五元二二五，而金每兩淨漲四元，漲爲三三七元。這樣大的漲幅，也是由上週金價上漲以來所僅見的。從金價上漲持續接近兩週，價上漲的趨勢越來越大的情形顯示出，美元危機不但繼續發展，而且發展速度又是繼續提高。

昨日九九金價以三〇六高價開出頭盤，頭盤成交比前日收市價價急升三・八七五，跟着不兩下半即價漲爲三〇七・接近午盤時，空頭見增，市價迫降三〇六・三七五，及後恐慌多頭又強大收出現而造成平穩，多頭紛起而進，市價旋即撥爲三〇七，上午以最高的三〇七・二五收市。下午以三〇七・一二五低開，多頭又強大搶出現市場，造成金價劇烈向上，一時衝破〇八・八七五大關……

三時左右直進三〇八，空頭再吐，以三〇七・二五收市，最高三〇八，最低三〇六，場內交收四千一百兩。

英鎊開市六〇二・六二五，最高六〇二・六二五，收市六〇二・三七五，最低六〇二・三七五。

美鈔開市六〇一・一二五，收市六〇一・一二五，最高六〇二・三七五，最低六〇一・一二五。

金鎊開市六〇一・七五，收市六〇一・七五，最高六〇二，最低六〇一・七五。

歐洲金價之所以報（……）

西貢金價猛漲 美鈔急劇跌落

【西貢十二日航訊】美元危機影響下，西貢市場的黑市……，美元對西貢幣的黑市價亦大步滑落，由前此每一元美鈔值四一〇元西貢紙的高價，跌爲三八五元，紅美鈔（美軍用票）跌幅更劇，現已跌爲每一元美鈔只値一六五元西貢紙。相反的，黃金及法郎的價格上漲，每兩黃金增價千元左右，每法郎亦由目前的一對七十，漲爲一對七十二元五角西貢紙。

遊客來港消費減少
旅遊生意漸趨困難
珠寶鐘錶酒店業務均走向下坡

【本報訊】今年頭四個月到港的外國遊客，不如預計的一個重要原因，據「香港旅遊協會」統計，今年四月份外國遊客來港人數，比去年同期減少百分之一。增幅之微，是一九六八年以來所未見過的。美國經濟危機持續發展，美國遊客來港銳降一成，是造成四月份外國遊客中，美國人佔一萬八千八百一十六人，日本人則佔一萬六千六百五十三人。

據旅遊業商人反映，遊客來港增多，實在不能抵補美國遊客來港減少的損失。因爲美國遊客在港逗留的時間，平均爲四點三天，而日本遊客的平均逗留時間則爲二點七天，所以日本遊客在港租住酒店、購物和遊覽的消費金額，都遠比美國遊客爲少。

「香港旅遊協會」

股市交易頓減縮
多數見利回吐
價格受到壓力幾乎全面下降

【本報訊】昨日股票買賣轉減，三個市場成交共值四千四百五十八萬元，其中金銀佔六百二十三萬，遠東佔二千零二十二萬，香港佔一千八百一十三萬，比前天減二千三百二十八萬。

昨日股價幾乎全面下降，漲價者只是個別項目而已。因此，遠東指數跌十八點四一，跌爲一〇八點〇七。恆生指數跌兩點六三，跌爲二一一點二五。就個別項目方面，跌幅最大的首推到德家股，每份跌一元半，跌爲四十一元。

昨日股價之跌，一個重要原因是，美元危機因此人們便見利回吐。其實這種情形早在前日已開始出現，只是不如昨日之強而已。

其次，昨日市場中人們以英國進入共同市場的「第三關」已渡過，英國將爲英國進入共同市場對港貨出口不利。市場中有人認爲，由於美元危機造成西方貨幣金融動盪，此間外匯價不但變化不定，而且大幅度的漲跌。在這樣的情形下，工商業經營將遇到困難。美元危機還在發展，這無疑對工商業不利。人們對此已更加注意，對買賣也就小心些。

事實上由上週漲至如今，多數項目的漲幅頗大，市價已漲至一個高的水平，已經漲上漲了一週以上，多數項目如果以股息衡量，市價已漲至頗的影響下股價……

美國物價續上漲

【本報訊】倫敦「金融時報」近日報道，根據美國勞工部發表的數字，今年四月份美國的批發物價指數，比今年三月份又增加了百分之零點五，增幅比今年三月份大。今年三月份的增幅是百分之零點三。

美國批發物價加劇上漲，是美國通貨膨脹加劇發展的反映。批發物價的加劇上漲，或遲或早會在零售物價方面反映出來。

今年頭四個月外國遊客到港的總數，則爲二十七萬七千二百八十二人，比去年同期二十七萬四千九百二十三人只增百分之一。而去年頭四個月來港的外國遊客會比前年同期增百分之二十二。今年香港的客機進出口班次和酒店房間數目都增加，但遊客劉港數目則停止增加，顯見美國及其他一些國家發生經濟危機的影響已波及香港旅遊業。

在今年頭四個月到港的外國遊客中，日本人的數目已超過美國人而居於首位，計達八萬三千八百四十八人，比去年同期增十萬五千八百八十六人。美國遊客爲六萬零三百零四人，比去年同期減少五千九百三十四人，減少近一成。

據美元危機已……執行緊縮政策的結果，美國遊客在港逗留的時間，今年外國遊客普遍縮短，這個現在每個外國遊客的平均時間是三天半，比數年前平均四五天縮短了。這意味着遊客在港消費的款項也減少。

滿業當局年來加緊執行「高地價、高租值」政策，絕當局工商業爭租金，結果造成酒店住房價格加劇，物價不斷上漲，酒店房租和旅遊業生意的租金也一起再度提高。這與外國遊客消費能力降低的實際情況已構成一種尖銳矛盾。所以從去年第四季起，許多依靠遊客生意的酒店、珠寶店、鐘錶店和商店，行業業務均已走下坡。

……美元的疲弱程度也比中共……美元準備之少可見，美元仍持續近兩週，而美國政府始終束手無策，這顯示美國政府無法控制局面，只得放鬆浮動。而各西方國家卻不斷採取辦法防範美元流入，西德採浮動匯率後流入的美元仍未流出，人們不肯拋美元的情緒於此可見。這對此間人心影響很大，金價因之大漲。

美棉創兩年來高價
遠期花貨每包再升一點五美元
兩公司又提高鋼鐵售價

【本報訊】據紐約十三日消息，美棉現貨和期貨價格，在該日均告上漲。該日，遠期花貨價格，均已創該期花貨最高價格，每包上升了一點五〇美元。

美棉期貨本月十三日收市價（括號內是本月十二日收市價）：今年七月份：三一・〇〇（三〇・九〇）；十月份：三一・一七（三一・〇八）；明年三月份：三一・七六（三一・六〇）；五月份：三二・〇〇（三二・〇〇）；七月份：三二・二五（三二・〇五）。

美棉現貨，本月十三日平均每磅二六・四〇美仙，比早一天上升了二點子。

【本報訊】美國又一家大鋼鐵公司宣佈提高鋼價。

據紐約十二日消息，「美國鋼鐵公司」和「奧國鋼鐵」一道宣佈，把不銹鋼產品的價格提高百分之六點二五。新價從本月十七日開始生效。

食糖門市銷售暢

【本報訊】昨日大宗糖門市生意轉爲暢旺，食糖門市生意增多。價格受到歐洲砂糖市價的影響，……粗砂市價均升，前當馬每噸八百五十元，後當即馬每噸八百元。

汽水廠已開始步入旺季旺季，各廠用糖數量隨而增加。據了解，近日單是一家洲行貨給汽水廠的進口砂糖數量，即有一千噸之多。

歐洲砂糖已少新貨運來，原因是訂價長期高於此間市價，港商久已減少吸入期貨。但因香港糖市實銷力弱，目前歐洲砂糖在港市的售價，仍低於進貨成本。前日國際原糖價報升，這對於穩定港市人心有些作用。一般認爲在今後四、五個月內，食糖銷量將會因天熱而逐步增加。

美元繼續流來 美滙買價再跌

【本報訊】昨日金價飆漲，……

另一種情況是，瑞士法郎每百多兌一港元，西德馬克每百多兌九毫港幣，這兩種外匯對港幣漲幅頗大，這說明港幣對瑞士法郎及西德馬克跌大價。從昨日銀行的外匯買價顯示出，港幣對信用較差的美元相對上升，但對瑞士法郎及西德馬克卻大幅度下跌。新價如下：

美匯買價：每百美元兌六〇五・二港元；實匯五九八・二港元，單匯五九六・八港元，三十天期五九二・二港元，六十天期五八九・六港元，九十天期五八五・八港元。

加匯買價：每百加元兌六〇〇港元；實價：電匯五九二・八港元，單匯五九一・四港元。

瑞士匯實價：每百瑞士法郎兌一四八・二港元；實價：電匯一四六・一港元，單匯一四五・六港元。

西德匯實價：每百西德馬克兌一七二・二港元；實價：電匯一六九港元，單匯一六八・四港元。

英鎊匯實價：每百英鎊兌一九八・六港元；實價：電匯一九六・一港元，單匯一九五・六港元，三十天期一九四・二港元，六十天期一九三港元，九十天期一九一・八港元。

法郎馬克匯價 又大幅度上漲

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
高征丸	KOSEI MARU(下午)	日本	A 1	泛洋
嘉斯	CARDROSS(晚上)	青島	B 13	華夏
威華倫	WAIWERANG(下午三時)	印尼	B 16	聯運
都倫達	TURANDOT(上午一時)	新加坡	A 22	多利順
雷必都	RAPIDO(下午六時)	意大利	A 6	港海
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK(上午八時)	日本	A 3	捷成
大華山	TAIWAHSHAN(上午七時)	曼谷	B 12	順昌
夏慕尼亞	HAMMONIA(上午八時)	歐洲	九龍倉	捷成
海隆	HAI LONG(下午)	基隆	西環碼頭	東海
亞馬拉	ASMARA(下午六時)	日本	九龍倉	寶隆
安順	ANSHUN(下午八時)	新加坡	太古倉	太古
蘇州	SOOCHOW(下午四時)	基隆	海面	太古
海皇	HOI WONG(下午)	汕頭	B 1	捷順
象月	IVORY MOON(上午十時)	美國	A 32	大工
台灣	TAIWAN(下午七時)	基隆	台輪碼頭	太古
先達哈德	STRATHARDLE(下午四時)	英國	九龍倉	鐵行
東昇	TUNG SHENG(中午)	高雄	油麻地	明仁

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
第三永大丸	EIDAI MARU No. 3(上午六時)	新加坡	B 8	海聯
華盛頓	WASHINGTON(上午十時)	基隆西雅圖	A 31	渣甸
金海	KIM HAI(上午八時)	廣州	油麻地	源源
音羽山丸	OTOWASAN MARU(上午四時)	日本	九龍倉	太平
山君丸	YAMAKIMI MARU(下午)	門司紐約	A 17	山下
三藩市	SAN FRANCISCO(下午)	加州	九龍倉	太平
麗打馬士基	RITA MAERSK(下午)	基隆紐約	海面	捷成
多宇治	TOWUTI(下午)	印尼	油麻地	渣裕
洋星丸	YOSEI MARU(下午)	新加坡巴生	B 6	天祥
哈維馬士基	HARTVIG MAERSK(下午)	新加坡印度	B 11	捷成
大寶山	TAIPOOSHAN(上午十一時)	新加坡	A 2	順昌
寶利	PALMARES(下午)	檳加達	油麻地	國際
快訊	EXPEDITOR(上午六時)	釜山紐約	A 7	和記
菲爾摩總統	PRES. FILLMORE(上午十時)	台灣加州	九龍倉	總統
東方戰士	ORIENTAL WARRIOR(下午)	高雄紐約	A 30	捷郵
寶利華利	BONNEVILLE(半夜)	神戶紐約	A 24	多利順
施利馬士基	CECILIE MAERSK(上午六時)	曼谷	九龍倉	捷成
利港	JUNIOR KL(上午八時)	丹絨馬尼	油麻地	金球
金華	KING HWA(下午)	高雄	油麻地	東海
龍門	LUNG MOON(上午八時)	西貢	油麻地	建華
宗島丸	MUNESHIMA MARU(上午七時)	基隆	A 9	川崎
成利	SENG LEE(下午)	基隆關島	油麻地	東海

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
香港熊	H.K.BEAR(中午)	三藩市	A 21	太平洋
邊灣	BENCAIRN(上午)	高雄	A 23	鐵行
夏蓮那士	HELENUS(上午六時)	曼谷	A 31	太古
寶瑞丸	HOZUI MARU(晚上)	日本	A 8	日郵
伊勢丸	ISE MARU	基隆	A 7	日郵
東方樂人	ORIENTAL MUSICIAN(中午)	美國	A 18	捷郵
江金	CHIANG CHIN	神戶	B [illegible]	大倫
威士花利亞	WESTFALIA(上午六時)	歐洲	海面	捷成
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	A [illegible]	來郵
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS(上午)	美國	A 5	[illegible]
馬天尼	MARTINI(CUAIS)(上午十一時)	歐洲	九龍倉	鈔沙
柏力天拿	PALATINO(上午)	意大利馬辛樂	A 14	柒梓
新武士	SAMOS(上午)	澳洲高雄	A 33	來
德拉柏	TILAPA(下午)	神戶	A 34	華林
芝利華	TJILUWAH	澳洲	海面	渣華
溫奴基利	WONOGIRI(下午六時)	印尼	A 25	渣華

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
吳淞	WOOSUNG(上午十時)	澳洲	海面	太古
台灣	TAIWAN(上午十一時)	基隆	台輪碼頭	太古
多倫達	TURANDOT(半夜)	洛杉磯委內瑞拉	A 22	多利順
夏慕尼亞	HAMMONIA(下午)	基隆歐洲	九龍倉	捷成
帆樂角	PANDO CAPE(下午)	新加坡倫敦漢堡	九龍倉	鐵行
高征丸	KOSEI MARU(下午)	新加坡漢堡	A 1	泛洋
威靈頓丸	WELLINGTON MARU(上午)	華華克新幾內亞	A 26	太古

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
樂福	ROCHFORD	A 20	華工
東方友華	ORIENTAL AMIGA	A 11	捷郵
南方商人	SOUTHERN TRADER	昂船洲	華泰
吉柏	GILBERT	油麻地	聯泰
金本	KINGS POINT	A 40	聯泰
寶運	BONATRADE	B 82	國北
賓華蘭	BENVALLA	海面	鐵行
捷龍	SWIFT DRAGON	B 23	安江

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直駛新加坡、庇能
最新設客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 航線香港上海山
本期即日裝貨（泊A2號碼頭）即日上午八時半至十時落客11時開行
貨客請駛往中環大廈十九樓本公司接洽為荷
電話：二四九〇九六（五條線）
接駁部：四四五五二二 客務部：四四一三三八四
順昌航業有限公司啓

海皇 M.S. "HOI WONG" 直航新加坡、庇能
五月十五十六日落貨十七日下午開行
本輪設二等全部冷氣設備，免上落山
貨客請與本公司接洽
捷順船務有限公司啓

「嘉斯」S.S. "CARDROSS" 由青島來。定於五月十五日晚抵港，泊B13泡。
「美加美」M.S. "CLARA JEBSEN" 由天津來。定於五月十七日上午抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓・電話：二四二一六一

SHOFUKU LINE
昭安丸 M.S. "SHOAN MARU" 直航香港 五月廿二日到 廿三日開
交和丸 M.S. "KOWA MARU" 直航新加坡 五月卅一日到 六月一日開
東洋船務有限公司

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
太明丸 M.V. "TAIMEI MARU" 直航：新加坡 五月十九日到港 五月廿日收貨，廿一日開行
海外聯合海運有限公司

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
海永輪 M.S. "OCEAN MERCURY" 紅海定期航線 五月十四日落貨 十五日開行
泛洋航運有限公司

歐洲定期航線
高征丸 M.S. "KOSEI MARU" 五月十六日落貨 十七日開行
高忠丸 六月三日落貨 五日開行

東星輪 M.V. "TONG SING"
太平洋船務（香港）有限公司

火・車・時・刻・表

風雲雷電

梁羽生

八、閃電手和小魔女

「刺客就在這裏！」

李學松兄妹在營幕裏忐忑不安，韓長春也等得有點不耐煩了，喃喃自語道：「石元怎的還不回來？」

話猶未了，只見石元跌跌撞撞的撞入帳來，韓長春大吃一驚，喝道：「你怎麼啦？」「咕咚」一聲，石元跌倒地上。

韓長春連忙將他拉起，一掌按在他的背心，以內家真力，助他行氣運血，這是一種給負傷的人急救的辦法。此時他已經知道石元受了重傷，但卻不知道他是中了他自己的「奪命神砂」的劇毒。

石元喘過口氣，嘶聲叫道：「韓、韓大人，救、救我！」

韓長春眉頭一皺，說道：「我不是正在救你嗎？快說，那個姓龔的怎麼樣，他是不是刺客？」原來韓長春之所以要幫他苟延殘喘，主要的目的還是在於問取口供。石元受了重傷，他早已猜想得到那「姓龔的」已經走了，生怕石元一死……

遲暮

虎蹤

辛海

任客

姜師奶樂得哈哈大笑，說道：「我那有這樣的福氣！」

可是，從那天開始，鄰居們都叫姜師奶做乾媽了。

姜師奶幾乎逢人都稱讚羅麗萍，說她得到這樣好的房客，真是運氣。

姜師奶的女兒姜其秀，有時回娘家來，聽到姜師奶對羅麗萍的讚語，雖然表面上不說什麼，但心裏不能不有所懷疑，說道：

「媽，人家對你太好，你可得當心些！」

這話大大激怒了姜師奶，「當心什麼？你怕人家搶我嗎！」

「我只是覺得，倘若有人無故獻殷勤，必有所圖。」

「這是你自己小心眼，人家有什麼所圖，食飯租房，錢都付足，我不收，人家也不答應，難道人家會害了我們？」

姜其秀不便再說什麼。事實上她對羅麗萍也很歡喜，除了和善大方之外，還能言會道，風趣得很，而且手腕闊綽，善於交際。

（十四）

危巢

江雁

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
美加芙	CLARA JEBSEN	天津	5月17	華夏
旅拿耶	JALAJAYA	新加坡	5月17	渣林
多利杜文	DOLLY TURMAN	高雄	5月17	總統
必先達	PEISANDER	英國	5月17	太古
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	5月17	渣甸
立端安巴	NEPTUNE AMBER	歐洲新加坡	5月17	福來
金星丸	KINSEI MARU	日本	5月17	天祥
羅哈士總統	P.PRES. ROXAS	馬尼拉	5月17	美郵
大美士	THEMIS	東加拿大加省	5月17	多利順
布利斯托丸	BRISTOL MARU	新加坡	5月17	大阪
施芝美吉	STREEFKERK	歐洲	5月17	渣華
美國國寶	AMERICAN LEGACY	美國	5月17	美輪
來利貓卜	LLOYD BAKKE	三藩市	5月17	鐵行
若草丸	WAKAKUSA MARU	新加坡	5月17	日郵
畢倫	LORD BYRON	日本	5月18	大阪
加利華	KALEWA	仰光	5月18	新興行
協瑞丸	KYOZUI MARU	基隆	5月18	日郵
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣新加坡	5月18	太來
汶萊第一	BRUNEI No.1	婆羅乃	5月18	華通
波特蘭	PORT LAND	日本	5月18	協成
幸洋丸	KOYO MARU	日本	5月18	嘉信
新洲一號	GREENLAND ONE	台灣南越	5月18	德華
協東丸	KYOTO MARU	日本	5月18	中央
東星	TONG SING	上海	5月19	祺福
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州	5月19	總統
三池丸	MIIKE MARU	日本	5月19	日郵
光榮蓬萊	GLORY HORAI	檳榔	5月19	大信
芬崖	FERNCLIFF	溫哥華	5月19	多利順
芬摩	FERNMOOR	新加坡	5月19	多利順
那拉	NARA	日本	5月19	沙嗒
長門丸	NAGATO MARU	日本	5月19	日郵
海華	HALLVARD	泰國	5月19	多利順
亞蘭耶	ARANYA	歐洲	5月19	寶隆
奧勒岡郵	OREGON MAIL	西雅圖	5月19	福來
佐賀丸	SAGA MARU	基隆	5月19	日郵
華新	VIRGINIA	金邊	5月19	順昌
德斯拉	TAXILA	曼谷	5月19	東方
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	5月19	福來
富門	FULL MOON	日本	5月19	中央
吉勝	GEH YUNG	高雄	5月19	港聯
秦剌達	JURATA	日本	5月19	天祥
太明丸	TAIMEI MARU	日本	5月19	海聯
海國	HAI KUO	基隆	5月19	東海
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲	5月19	綿興
伊利洛克士	EURYLOCHUS	美國馬尼拉	5月19	美迅
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	5月19	太來
德班丸	DURBAN MARU	新加坡	5月20	大阪
榮昌丸	EISHO MARU	日本	5月20	三利
金城丸	KINJO MARU	日本	5月20	東洋
密執安	MICHIGAN	加省	5月20	渣甸
日隆丸	NICHIRYU MARU	神戶	5月20	大信
士打嘉蘭士	STRAAT CLARENCE	新西蘭	5月20	渣華
師嘉	SHILKA	印度新加坡	5月20	非士高
「梅」號	MAI RICKMERS	歐洲	5月20	南夏
阿里士達高	ARISTARCHOS	日本	5月20	大阪
奧圖里加士	AUTOLYCUS	英國	5月20	太古
百萬金	BARBER MANGAN	溫哥華	5月20	多利順
鐘芬諾	DON RUFINO	日本	5月20	華林
捷達	CHITRAL	澳洲馬尼拉	5月20	鐵行
星上威利	KINGSVILLE	新加坡	5月20	多利順
聯豐	LIEN FUNG	汶萊	5月20	新興行
羅省	LOS ANGELES	美國	5月20	太平
邊雅利勁	BENALLIGIN	英國	5月20	邊行
泰國	THAI	波斯灣新加坡	5月20	福來
光榮丸	GLORIA MARU	日本	5月21	日郵
美大倫	MEYENBURG	歐洲	5月21	東聯
士打高麗	STRAAT KOREA	日本	5月21	渣華
維奧拉	VIOLA	神戶	5月21	大信
威沙華巴	VISHVA PRATIBHA	新加坡	5月21	東旭
嘉連利安	GLENLYON	日本	5月21	渣甸
廣東	KWANG TUNG	馬尼拉	5月21	太古
宗像丸	MUNESHIMA MARU	日本	5月21	川崎
台中	TAI CHUNG	台灣	5月21	順利
馬尼拉丸	MANILA MARU	新加坡	5月21	日郵
協明丸	KYOMEI MARU	日本	5月21	中央
長崎丸	NAGASAKI MARU	日本	5月22	大阪
三島丸	MISHIMA MARU	日本	5月22	東洋
昭安丸	SHOAN MARU	日本	5月22	東洋
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	5月22	捷成
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	5月22	大阪
愛邊娜	ELPENOR	日本	5月22	太古
出口旗	EXPORT BANNER	英國	5月22	大阪
順豐	PROSPERITY	金邊	5月22	順利
汎濤峽	PANDO STRAIT	英國	5月22	鐵行
美通	MIRTO	日本	5月22	天祥
第十六金力丸	KINRIKI MARU No.16	日本	5月22	東洋
夏星丸	KASEI MARU	日本	5月22	天祥
鴨脷洲	APLICHAU	台灣	5月23	太來
美高蘭	BICOLANO	日本	5月23	嘉信
尼嘉治	NEHAJ	日本	5月23	華林
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	5月23	大工
松隆丸	SHORYU MARU	日本	5月23	永泰
邊威祺	BENVRACKIE	英國	5月24	邊行
春和丸	SHUNWA MARU	日本	5月24	大阪

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
高征丸	KOSEI MARU	汕頭歐洲	5月17	東洋
伊勢丸	ISE MARU	黑海	5月17	日郵
邊阁	BENCAIRN	倫敦漢堡	5月17	邊行
亞馬拿	ASMARA	漢堡歐洲	5月17	寶隆
夏蘭那士	HELENUS	利物浦	5月18	太古
美國國寶	AMERICAN LEGACY	歐洲	5月18	美輪
佐賀丸	SAGA MARU	歐洲	5月20	日郵
馬天貞	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	5月20	法郵
秦剌達	JURATA	歐洲	5月20	天祥
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	5月20	福來
嘉連利安	GLENLYON	倫敦漢堡	5月21	渣甸
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	5月21	綿興
那拉	NARA	歐洲	5月22	沙嗒
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦鹿特丹安特衛普	5月23	美迅
美通	MIRTO	意大利	5月24	天祥
美國精兵	AMERICAN LEGION	歐洲	5月24	美輪
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	5月25	寶隆
尼嘉治	NEHAJ	紅海	5月25	華林
愛邊娜	ELPENOR	利物浦	5月25	太古
邊雅利勁	BENALLIGIN	利物浦	5月26	邊行
汎濤峽	PANDO STRAIT	漢堡倫敦	5月26	鐵行
赫信士添	HESSENSTEIN	漢堡歐洲	5月26	捷成
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	歐洲	5月28	美輪
邦加奧吉	BUNGA ORKID	倫敦漢堡	5月30	萬邦
希多	HECTOR	利物浦	5月31	太古
邊來路	BENLOYAL	倫敦漢堡	5月31	邊行
立端安巴	NEPTUNE AMBER	倫敦漢堡	5月31	福來
威利吉	WAALEKERK	歐洲	5月31	渣華
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	6月1	捷成
雷鄉州	RADNORSHIRE	倫敦漢堡	6月1	渣甸
大利士文	TALISMAN	漢堡歐洲	6月2	寶隆
施紗嘉	CIRCEA	歐洲	6月4	沙嗒
星洲凱旋	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	6月5	港郵
高忠丸	KOCHU MARU	漢堡歐洲	6月5	東洋
美國寶瓶	AMERICAN AQUARIUS	歐洲	6月6	美輪

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
長門丸	NAGATO MARU	波斯灣	5月19	日郵
協瑞丸	KYOZUI MARU	紅海	5月19	日郵
三池丸	MIIKE MARU	仰光	5月20	日郵
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	仰光	5月22	大阪
長崎丸	NAGASAKI MARU	紅海	5月23	大阪
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	中東	5月23	大阪
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	5月24	捷成
海水	OCEAN MERCURY	紅海	5月26	東洋
鴨脷洲	APLICHAU	紅海	5月27	太來
星星	STAR ANTARES	波斯灣	5月27	福來
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	5月30	太來
依絲瑪	IZHMA	印度	5月30	非士高
捷龍	SWIFT DRAGON	波斯灣	5月31	和平
民城	KOTA RAKYAT	紅海	6月2	太平
阿曼城	KOTA AMAN	波斯灣	6月2	太平
麥利怡美利	MAKEVERETT	加爾各答仰光	6月4	福來

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
海旺	HOI WONG	新加坡庇能	5月17	捷順
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	5月17	順昌
大美士	THEMIS	曼谷	5月18	多利順
東發	TUNG FAU	曼谷	5月19	東海
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡	5月19	嘉信
協東丸	KYOTO MARU	馬尼拉宿務	5月20	中央
永寧	WING NING	婆羅乃斗湖	5月20	聯順
汶萊第一	BRUNEI No.1	山打根婆羅乃	5月20	天祥
沙義吉	SANGIHE	雅加達泗水	5月20	通裕
新洲一號	GREENLAND ONE	西貢	5月20	德華
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	5月20	金華
榮昌丸	EISHO MARU	納閩	5月21	三利
東星	TONG SING	新加坡巴生庇能	5月21	祺福
鐘芬諾	DON RUFINO	馬尼拉宿務	5月21	華林
華新	VIRGINIA	西貢金邊	5月21	順昌
太明丸	TAIMEI MARU	新加坡	5月21	海聯
寶通	BONATRADE	雅加達孟加錫	5月21	臨非
昭安丸	SHOAN MARU	吉普	5月23	東洋
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	西貢新加坡	5月23	捷成
維奧拉	VIOLA	馬尼拉	5月23	大信
威華倫	WAIWERANG	印尼	5月23	盟運
松隆丸	SHORYU MARU	曼谷	5月24	永泰
夏星丸	KASEI MARU	新加坡巴生港	5月24	華通
美高蘭	BICOLANO	新加坡巴生	5月24	嘉信
順豐	PROSPERITY	金邊	5月24	順利
春和丸	SHUNWA MARU	新加坡	5月25	大阪
錫蘭丸	CEYLON MARU	曼谷	5月26	永泰
寶功	PARAGON	雅加達泗水	5月26	盟非
廣德丸	KOSHU MARU	新加坡	5月27	海聯
聯合	LIEN HOPE	婆羅乃	5月27	海聯
玫瑰威利	ROSEVILLE	曼谷	5月27	多利順
百士德	DONA PACITA	西伊利安	5月28	華林
亞洲	ASIA RAN	新加坡巴生港	5月28	天祥
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	5月28	太平
榮興	MONICA	西貢金邊	5月28	順昌
金寶來丸	CANBERRA MARU	新加坡巴生	5月28	永泰
田尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	5月29	福來
海興	HOI HING	山打根斗湖	5月30	順南
總統	PRESIDENT	馬尼拉	5月30	天祥
威爾遜總統	PRES.WILSON	馬尼拉	5月31	總統
高雄	KAOHSIUNG	西貢	5月31	利通
大寶山	TAI POO SHAN	新加坡庇能	6月1	順昌
交和丸	KOWA MARU	新加坡	6月1	東洋
長洲	CHEUNG CHAU	印尼	6月4	太來

天津・青島・上海線

船名		開往港口	月日	公司
芝萬諾	TJIMANUK	新港	5月26	渣華

基隆・釜山・日本線

船名		開往港口	月日	公司
海龍	HAI LONG	基隆	5月17	東海
南非愛花	S.A. ALPHEN	日本	5月18	渣甸
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	5月18	日郵
柏力天諾	PALATINO	日本	5月18	天祥
台灣	TAIWAN	基隆	5月20	太古
海華	HALLVARD	日本	5月20	多利順
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	沖繩日本	5月20	福來
海國	HAI KUO	基隆	5月21	東海
泰國	THAI	神戶橫濱	5月21	福來
加利華	KALEWA	日本	5月22	新興行
威沙華巴	VISHVA PRATIBHA	日本	5月22	東旭
美大倫	MEYENBURG	橫濱神戶	5月22	東聯
師嘉	SHILKA	日本	5月23	非士高
仙力士	JESENICE	日本	5月26	華林
范拿抽	FANAFJORD	關島	6月2	華林

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
寶瑞丸	HOZUI MARU	東非	5月17	日郵
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西南非	5月17	捷成
畢倫	LORD BYRON	東非	5月19	大阪
阿里士達高	ARISTARCHOS	南非	5月21	大阪
士打高麗	STRAAT KOREA	南非	5月22	渣華
大西洋之光	ATLANTIC SUNBEAM	南非	5月24	渣甸
羅沙列奧丸	ROSARIO MARU	西非	5月24	大阪
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	5月25	大阪
芝打淪	TJITARUM	東非	5月25	渣華
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	5月26	渣華
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	南非	5月29	渣華
多威	TOURVILLE	西非	6月2	沙嗒
侯斯敦丸	HOUSTON MARU	西非	6月8	大阪

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
香港熊	H.K.BEAR	加州	5月17	太平洋
溫拿基利	WONOGIRI	加勒比海	5月17	渣華
多利杜文	DOLLY TURMAN	墨西哥灣	5月18	總統
羅哈士總統	P.PRES. ROXAS	紐約	5月18	美郵
美國國寶	AMERICAN LEGACY	加州	5月18	美輪
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約波特蘭	5月18	捷成
渣拿耶	JALAJAYA	加州溫哥華	5月19	渣林
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州	5月20	總統
羅省	LOS ANGELES	美國西岸	5月20	太平
富門	FULL MOON	加州溫哥華	5月20	中央
吉勝	GEH YUNG	拉丁美洲	5月20	港郵
密執安	MICHIGAN	加州	5月21	渣甸
德斯拉	TAXILA	洛杉磯溫哥華	5月21	東海
芬摩	FERNMOOR	加州委內瑞拉	5月21	多利順
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	5月21	美迅
奧勒岡郵	OREGON MAIL	西雅圖溫哥華	5月22	福來
星上威利	KINGSVILLE	溫哥華	5月22	多利順
光榮丸	GLORIA MARU	紐約東加拿大	5月22	日郵
士打高麗	STRAAT KOREA	南美	5月22	渣華
宗像丸	MUNESHIMA MARU	東加拿大	5月22	川崎
台中	TAI CHUNG	加州	5月22	順利
香港榮華	H.K. GRACE	紐約	5月23	港郵
出口旗	EXPORT BANNER	紐約	5月23	和興
門羅總統	PRES. MONROE	加州	5月23	總統
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州	5月24	美輪
格蘭總統	PRES. GRANT	加州	5月24	總統
皮亞士總統	PRES. PIERCE	紐約	5月24	總統
柯利近熊	OREGON BEAR	加州	5月24	太平洋
長提	LONG BEACH	加州	5月25	太平
東方飛翼	ORIENTAL E.PRESS	三藩市洛杉磯	5月26	港郵
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	加州南美	5月27	港郵
利華達丸	NEVADA MARU	加州加勒比海	5月27	川崎
蒙大那	MONTANA	加州	5月27	渣甸
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	沙灣那紐約	5月29	大工

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
蘇州	SOOCHOW	澳洲	5月18	太古
來利貓卜	LLOYD BAKKE	澳洲	5月19	鐵行
芝利華	TJILUWAH	澳洲	5月20	渣華
新武士	SAMOS	澳洲	5月22	福來
士打嘉蘭士	STRAAT CLARENCE	新西蘭	5月23	渣華
捷達	CHITRAL	澳洲	5月23	鐵行
山西	SHANSI	新西蘭	5月24	太古
廣東	KWANGTUNG	澳洲	5月27	太古

海天集

珠江畔訪「廣鋼」船

龍韻

對於珠江風貌的描述，難免會掛一漏萬，因爲它包含的內容，不論從任何方面看，都是豐富多采的；正如珠江河水永遠流不完一樣，對於眼前的偉麗景色，同樣也是寫不完的。

新人、新事、新的建築、新的橋樑，以至每一張朝氣蓬勃的、有如旭日的臉容，……都使我這個多年來沒有來到珠江訪問的人，感到親切與新鮮。

首先是，珠江河水很有規律地順流而下，那有規律的水流，顯然是依着兩岸整齊的長堤暢流而去。回想當時兩岸曲折不平的河道，那伴着朽木腐草流着的渾濁的河水，迥然有不同的感受。

比如說，從前四鄉渡船碼頭，省港、省澳輪船碼頭，都是集中在仁濟路口以至大鐘樓以下短短的一段河岸中，船進船出，都混亂得不可收拾。老鄉們來到省城，就很少不受到地痞、流氓的欺詐、勒索。而使人氣憤的，那些穿戴得像個道氣「海軍將校」的「海關師爺」，在省港、省澳輪船碼頭，對來往客商藉檢查「違例」物品而予取予攜；那時相傳，單是中秋節「海關師爺」一家寨的月餅吃到聚九寮高還有的是。月餅也算上述一例物品而遭「充公」，單從這一欺詐、勒索的事便可例其餘了。

過去人們在這條河道上遭受到的壓榨、欺凌，於今腦海裏仍留有記憶，但這些污跡則已隨當年流水逝了。

前時，我看到珠江河道不僅渾濁，而且是狹窄的，今天站在海珠橋上原來的位置臨江遠眺，只見江水在坦蕩而筆直的河道裏暢流，而且，彷彿聽到它在唱着歌，唱着一首一首歡騰的歌。

什麼能叫珠江如此歡暢？

——是船隊日日夜夜在它的河道裏來往行駛；

——是兩岸的輝煌燈火，照耀得它容光煥發；

——是三橋從它身上飛架南北，水陸變通途；

——是它能跟上兩岸欵欵齊一的步伐和歌聲，作出爲工農兵服務的伴奏；

——是瀕河矗立的南方大廈高塔上的光亮紅星，在晚夜爲航船作出正確的引航；

——是兩岸並列的綠樹和建築爲它添上新裝；……

還有什麼能叫這條河水歡騰呢？在我的觀察中，我發現，也使我看着高興的，是一天三班接送工人上、下班的航船。

難以設想，就是在往昔藏污納垢的渡碼頭的堤岸，設立了鋼鐵工人和造船工人上、下班專船的碼頭。這裏，「廣鋼」一號、二號、三號的雙層鐵船在灣泊着，「廣船」一號、二號、三號的雙層鐵船在灣泊着；在一天裏，我看到這些載滿工人的堅實樸質的船隻，從長堤駛向芳村、白鶴洞，又從芳村、白鶴洞駛向長堤，就是這樣，珠江有理由更加歡騰了。

我雖然沒有到過廣州鋼鐵廠和廣州造船廠參觀，但當每天看到精神飽滿、朝氣勃勃的工人們踏上上班船；看到「廣鋼一號」或「廣船一號」駛出白鵝潭，我知道廣州已建設起來的鋼鐵工業、造船工業、有色金屬冶煉工業、汽車製造工業、電子工業、農業機械工業，……都在有力支援祖國社會主義建設。

而這個瀕河而建的產業工人專用船隻的碼頭，我看出，就是一個偉大的起點！

當年曾跟隨毛主席鬧革命的原赤衛隊員鄒文楷（前）與解放軍在井岡山上。

東翻西看集

大麻·海洛因·美兵

龔念年

五月七日，美軍當局和美國海關共同宣布了一項條例。內中規定，凡是今後從越南戰場回國的美國士兵手提行李，以及從東南亞寄回美國的軍郵包裹，一概要經過嚴格檢查。

今年年初，美國「新聞週刊」曾有一篇詳細報道，分析在越南戰場上的美軍士氣問題。文內既提到美兵造反的抗命行動，也提到美兵吸毒的形形色色。這一場侵略戰爭給美兵帶來了最大的困擾，他們如果不是挺身而出，進行鬥爭，就是逃避現實，吸食毒品。這種情況，在香港也可以看得清楚，休假美兵攜帶大麻的例子，早已屢見不鮮了。

去年，美國軍事當局曾向國會提出一項非正式統計：在越南戰場上的美兵，有百分之二十七到百分之四十是經常吸大麻的人。這真是個驚人的數字。然而，更驚人的還在後面，因爲在幾十萬美國軍隊中，曾經吸過大麻的人，高達百分之七十之多。

這兩個比例數字，完全可以表達出美國侵略軍士兵們的精神狀態。幾十年前，中國在外國運來的鴉片的毒害之下，某些軍閥的軍隊，每人攜帶兩支槍（一支步槍、一支煙槍）的事在所多見。現在，則輪到成爲不義之師的美國軍隊走上這條道路，而且，吸起大麻來要比吸鴉片要方便得多。

也許有人說，大麻在美國並不列入毒品之內。那麼，還可以看看海洛因的情況。據美國報紙最近的報道，在越南戰場上的美軍，已經開始從大麻向着海洛因發展，已經有百分之十到百分之十五的人成爲經常使用海洛因的癮君子。

在西貢，五塊美元就可以買到一公斤大麻。有些美軍就在這方面動腦筋，在戰場及美國之間，做跑單幫或郵寄毒品的生意。上月五日，從越南寄到美國的軍郵包裹中，被發現藏有七點七公斤的海洛因，價值一百七十五萬美元。單是三月份，在軍郵包裹中檢查，沒收的毒品就有二百八十四件。這便是美國軍方和美國海關宣佈檢查回國美軍的直接原因。

軍隊是如此，在美國國內作爲美軍徵兵源泉的美國青年層也同樣是如此。大學校園內，「滾石」音樂節中，青年人吸食大麻已是半公開現象。有人推測，美國全部兩億人口中，曾經吸用大麻的人多達兩千萬人，即十分之一以上。而學生吸用過大麻的人，則達學生總數的半數。……

在本月七日通過了一項法案，大幅度減輕在紐約州內持有、販賣大麻的刑罰。過去，誰要是持有大麻一盎斯（二十八克），則會被處七年以下的監禁，這一次則改爲處以三月以下的監禁。兩個比較起來，後者只及前者的二十八分之一而已。其實這就是變相的解禁，只是不便於公然宣布今後可以合法持有而已。現在，已知一共有二十七個州準備步紐約州後塵。

上星期，美國在墨西哥灣的一艘遊艇上搜出大麻五噸，這是單宗大麻走私案的最大數量。這個數字，也完全可以反映出美國國內的需要量和消費量有多大。……

大公園

熱風冷雨

泛濫爲禍

無法抵賴

名不副實

悲觀絕望的音樂家

金建

此時此地

促其猛醒

廣東先生

香港電話業務諮詢委員會發言人透露，任何電話用戶，都有免費領取中英文本的全套電話號碼簿的權利。

值此一九七一年的新電話號碼簿行將出籠之時，電話公司應即作出相應準備。

因爲有百分之九十九的電話用戶，以前對他們應有的權利產生了「錯覺」，而電話公司對他們自己應有的義務也有了「忽略」，這就會對那已經「醒覺」了的用戶和不再「忽略」業務的電話公司，當進行審換新的手續時，引起一些不必要的麻煩：過去是「一換一」，如今是「一換二」，那「多餘」的一本，要憑什麼來換呢？

早幾年電話簿的審換新，是拿着厚厚的一本，換來更厚的一本。這些年來，電話公司學乖了，只要用戶從舊電話簿撕下一頁封皮即可。這對公司來說，誠然可以省去幾個儲藏舊料的貨倉，也教它的用戶於往返途中減輕「負重」的煩勞。雖從利己出發，也對他人有點方便。……

越南必勝

（澳）貝却敵著　辛之譯

四三、從羣眾中來，到羣眾中去

廢物利用

宋强

非洲之角

國丁

江西今昔

（新）路易·艾黎著　任重譯

十五、故友重逢

從黃洋界出發，我們來到大井。這是井岡山五口井之一，每一口井周圍都成了聚居的村落。毛主席曾從茅坪來這裏住過；當時他住的那間屋被國民黨燒掉了，現在已加以重建。我們在那裏的時候，北京清華大學的五七幹校學員也在那裏訪問。他們像一羣普通的農民，看上去結結實實，穿着舊衣服，不少人的腿曬得黝黑，帶着草帽。毛主席屋外那塊大石，他常常喜歡在那裏坐，現在這塊石頭還在那裏。我很高興在那裏碰到了老朋友鄒文楷；毛主席住在大井時，他曾擔任過警衛員。鄒文楷仍然很健壯。我問起他的姪子費祥，他笑嬉嬉地告訴我，他在作供銷工作。分別了這麼久，又見到鄒文楷，還是這樣健康，這是令人高興的事。井岡山上的人個個結實；我尤其喜愛那些孩童，熱情、親切、又充滿信心。在大井，我寫下了下面的詩句：

這是大井，……

西窗影話

第二層

——談「查案記」之二

(Investigation of A Citizen Above Suspicion)

言若子

銀都　南華　高陞　普慶　珠江　京都　金冠　新華　大華　利舞臺　海運　百樂門　慶斯
烽火孤鴻
潮州跌打　陳志英　專治跌打傷科